

6. Trikdžių diagnostika ir šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Priekiniame LCD skydelyje nėra žodžių.	Nusėdusi baterija.	Įkraukite UPS mažiausiai 6 valandas.
	Baterijos gedimas.	Pakeiskite bateriją to paties tipo baterija.
	UPS neįjungtas.	Dar kartą paspauskite įjungimo mygtuką, kad įjungtumėte UPS.
Aliarmas nuolat skamba, nors elektros tiekimas yra normalus.	Per didelė UPS apkrova.	Pašalinkite keletą įrenginių. Prieš iš naujo prijungdami įrenginį, patikrinkite, kad apkrova atitiktų UPS pajėgumą, nurodytą specifikacijoje.
Dingus elektros energijai, atsarginio palaikymo laikas sutrumpėja.	Per didelė UPS apkrova.	Sumažinkite kritinę apkrovą.
	Baterijos įtampa per žema.	Įkraukite UPS mažiausiai 6 valandas.
	Baterijos defektas. Darbinė temperatūra gali būti per aukšta arba baterija naudojama neteisingai.	Pakeiskite bateriją to paties tipo baterija.
Elektros tiekimas yra normalus, tačiau įrenginys veikia baterijos režimu.	Maitinimo laidas atsilaisvinęs.	Patikrinkite ir iš naujo prijunkite maitinimo laidą.

7 Specifikacijos

Modelis	800	1500
PAJĖGUMAS	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
ĮVESTIS		
Įtampa	110/120 VAC arba 220/230/240 VAC	
Įtampos diapazonas	81-145 VAC / 162-290 VAC	
IŠVESTIS		
Įtampos reguliavimas	+/-10%	
Perdavimo laikas	Tipiškas 2-6 ms, 10 ms maks.	
Bangos forma	Grynoji sinusinė banga	
BATERIJA		
Tipas ir numeris	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Įkrovimo laikas	4-6 valandos pasiekti 90% pajėgumą	
FIZINIAI DUOMENYS		
Išmatavimai (IxPxA)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Grynasis svoris (kg)	6	12.2
Aplinka		
Drėgmė	0-90 % RH @ 0-40° C (be kondensacijos)	
Triukšmo lygis	Mažiau negu 40 dB	Mažiau negu 50 dB
VALDYMAS		
USB/RS-232	Palaiko Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux ir MAC	



User Manual

EN

Line Interactive Sinewave UPS



Warranty & Service Information

Thanks for buying this Mustek UPS product. Please follow the instructions in the product manual and if applicable the software installation manual, to have the maximum use of your product.

Installing the software:

If your product comes with software you will find a CD Rom in the box containing the software.

Please follow the instructions when installing the software.

You can download the software, manual and short reference manual at the following site:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Warranty:

As a manufacturer we provide a minimum of 1 year warranty on our product.

However for the exact warranty period and the warranty terms you should contact your reseller as both the warranty period and the terms may vary per Country / Region.

Problem solving:

Please check the chapter in your manual (hardware and software) on problem solving. Additionally:

Please check our website (www.Mustek.eu) regularly for updates of the software as well as Frequent Asked Questions (FAQ).

If this not solve your problem please contact your reseller for advice.

Service and Maintenance:

If the product requires service or maintenance in the warranty period always contact your reseller for the procedures. If outside the warranty period we advise you to contact your reseller as well. In any case always make sure that service or maintenance on the product are performed by a qualified technician.

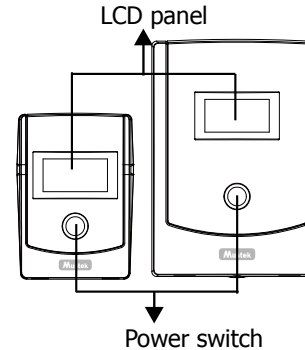
1. Package Contents

You should have received the following items inside of package:

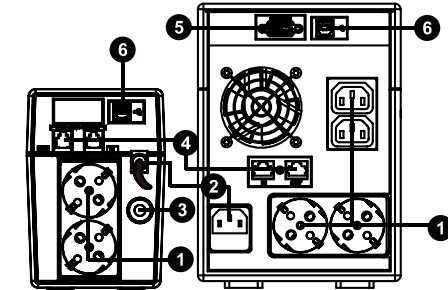
- UPS Unit
- Quick Guide
- Communication cable (only for the model with USB/RS-232 port)

2. Product Overview

Front View:



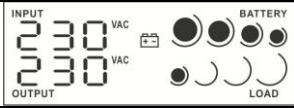
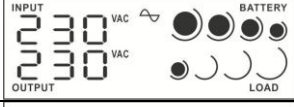
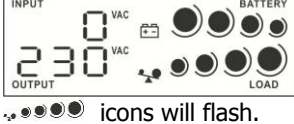

Back View:



- ① Output receptacles
- ② AC input
- ③ Circuit breaker
- ④ Modem/Phone/Network surge protection
- ⑤ RS-232 com. Port
- ⑥ USB com. port

LCD Display

UPS Mode	LCD	Description
UPS Power on		When UPS is powered on, it will enter this mode for few seconds.
Standby Mode		In standby mode, no output power is available.
AC Mode	<p>When AVR is functioning, icon will flash every second.</p>	When the input voltage is within acceptable range, UPS will provide pure and stable AC power to output. The UPS will also charge the battery at AC mode.
Overload in AC mode	<p> icons will flash.</p>	When overload occurs, alarm will beep every 0.5 second.
Battery Mode	<p>When battery level is low, icon will flash every second.</p>	Alarm will beep every 10 seconds.

Self-Test Mode		This function is only activated via software for the model with communication port.
Battery replacement alarm		Alarm will beep every 2 seconds. Only available for the model with communication function.
Overload in battery mode	 icons will flash.	When overload occurs, alarm will beep every 0.5 second.
Fault mode		A fault occurs in the UPS. Alarm will continue beeping.

3. Installation and Initial Startup

Before installation, please inspect the unit and contents that nothing is damaged or missing.

Placement & Storage Conditions

Install the UPS in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow. Please place the UPS away from other units at least 20 cm to avoid interference. Do NOT operate the UPS where the temperature and humidity is above the recommended limit (Please check the specs)

Connect to Mains and Charging

Plug in the AC input cord to the wall outlet and charge the UPS for at least 6 hours before using. The unit charges its battery while connected to the mains.

Connect Devices

Plug in the devices to the output connections on the rear panel of the UPS. Turn the power on by pressing the switch, the devices are now protected by the UPS.

CAUTION: NEVER connect a laser printer or scanner to the UPS unit. This may cause the damage of the unit.

Connect Modem/Phone/Network for Surge Protection (Only for the model with RJ-45)

Plug the modem/phone line into the surge-protected "IN" connection on the rear of the UPS unit, the other end should be plugged into the "OUT" connection on the computer for the phone.

Connect Communication Cable (Only for the model with USB/RS-232 port)

To enable remote UPS shutdown/start-up and status monitoring, connect the communication cable from the USB/RS-232 port and the other to the communication port of your PC. With the monitoring software installed, you can schedule UPS shutdown/start-up and monitor the UPS status.

Turn On/Off the Unit

Press the switch to turn on the UPS. To turn off, press and hold the switch for 5 seconds.

4. Important Safety Warning (PLEASE READ THE INSTRUCTIONS)

CAUTION!

- To prevent the risk of fire or electric shock, use only indoors in a temperature and humidity controlled area free of conductive contaminants. (See the specifications for)
- To reduce risk of overheating, do not cover the UPS' cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near appliances such as heaters or fires.
- Do not attach non-computer items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.
- Do not plug the UPS input into its own output.
- Do not place beverages or any other items containing liquid on or near the unit.
- In the event of an emergency, press the OFF button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.
- Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- If the UPS has a metal chassis, for safety purpose, grounding is a must during installation in order to reduce leakage current below 3.5mA.
- Repair or service work should be performed or supervised by trained personnel only.
- When replacing the batteries, use the same number and type.
- Internal battery voltage is 12VDC. Sealed, lead-acid, 6-cell battery.
- Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.
- Do not open or damage the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes.
- Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.
- A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. The following precautions should be observed before replacing batteries:
 - 1) Remove watches, rings, or other metal objects.
 - 2) Use tools with insulated handles.
 - 3) Wear rubber gloves and boots.
 - 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
 - 5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batter terminals.

Attention: Hazard through electric shock. Risk when disconnecting the unit from the mains, the battery may still contain voltage. The battery should be correctly disconnected at the plus and minus pole of the connectors on the battery when maintenance work inside the UPS is carried out.

5. Software Download & Installation (Only for the model with communication port)

Please follow steps below to install software:

- 1) Please visit <http://www.power-software-download.com>
- 2) Click ViewPower software icon and choose your required language to download.
- 3) Follow the on-screen instructions to install the software.
- 4) When your computer restarts, the monitoring software will appear as an orange "plug" icon at the bottom right of your screen (system tray) where the clock is.
- 5) User name and password in software management:

User name: administrator; Password: administrator

6. Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Solution
No words on the front LCD panel display.	Low battery.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery fault.	Replace the battery with the same type of battery.
	The UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
Alarm continuously sounds although mains supply is normal.	The UPS is overloaded.	Remove some devices. Before reconnecting equipment, please check that the load matches the UPS capacity specified in the specs.
When power fails, back-up time is shorten.	The UPS is overloaded.	Remove some critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery defect. Operating temperature could be too high, or battery is not correctly used.	Replace the battery with the same type of battery.
The mains is normal but the unit is on battery mode.	Power cord is loose.	Check and reconnect the power cord.

7 Specifications

Model	800	1500
CAPACITY	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
INPUT		
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC	
Voltage Range	81-145 VAC / 162-290 VAC	
OUTPUT		
Voltage Regulation	+/-10%	
Transfer Time	Typical 2-6 ms, 10 ms max.	
Waveform	Pure Sine Wave	
BATTERY		
Type & Number	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Charging Time	4-6 hours recover to 90% capacity	
PHYSICAL		
Dimension (DxWxH)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Net Weight (kgs)	6	12.2
Environment		
Humidity	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)	
Noise Level	Less than 40 dB	Less than 50 dB
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Gebrauchsanweisung

DE

Line Interactive Sinewave UPS



Garantie & Service-Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Mustek UPS entschieden haben. Bitte folgen Sie den Anweisungen im Handbuch und ggf. der Software-Installationsanleitung, damit Sie die maximale Nutzung des Produkts zu haben.

Installation der Software:

Wenn Ihr Produkt mit Software bedienbar ist, erhalten Sie eine CD-ROM in dem Lieferumfang.

Bitte folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie die Software installieren. Sie können auch auf der folgenden Website die Software und Handbuch herunterladen:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantie:

Als Hersteller bieten wir mindestens 1 Jahr Garantie auf unser Produkt. Doch für die genaue Garantiefrist und Garantiebedingungen sollten Sie Ihren Händler kontaktieren, weil die Garantiezeit und die Bedingungen pro Land / Region variieren können.

Problemlösung:

Überprüfen Sie bitte das Kapitel in Ihrem Handbuch (Hardware und Software) auf Problemlösung.

Zusätzlich:

Bitte besuchen Sie unsere Website (www.Mustek.eu) regelmäßig und prüfen Sie die Softwareupdates sowie Häufig gestellte Fragen (FAQ).

Wenn dies nicht Ihr Problem löst, fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Service und Wartung:

Wenn Sie die Garantie oder Wartung in der Garantiezeit in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich immer an Ihren Händler. Außerhalb der Garantiezeit raten wir Ihnen sich ebenfalls an Ihren Händler zu wenden um weitere Informationen zu erhalten. Auf jeden Fall immer darauf achten, dass Service oder Wartung des Produktes von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

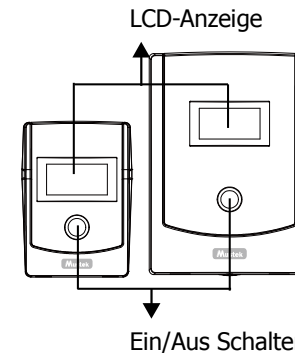
1. Lieferumfang

Im Lieferumfang sollten Sie folgendes finden:

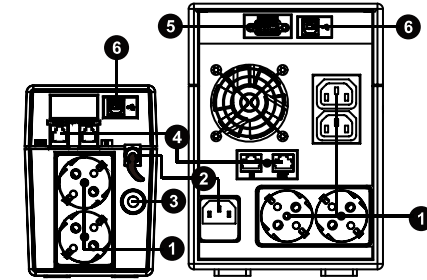
- USV Einheit
- Kurzanleitung
- Kommunikationskabel (nur für Modelle mit USB/RS-232 Schnittstelle)

2. Produktübersicht

Vorderansicht:



Rückansicht:



① Ausgänge

④ Modem / Telefon / Netzwerk

Überspannungsschutz

② AC Eingang

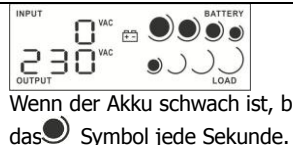
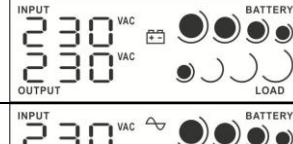
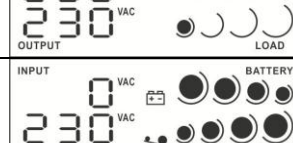
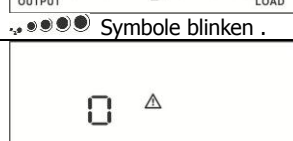
⑤ RS-232 com. Schnittstelle

③ Schutzschalter

⑥ USB com. Schnittstelle

LCD-Display

USV-Modus	LCD	Beschreibung
USV-Einschalten		Wenn die USV eingeschaltet ist, wird sie für einige Sekunden in diesen Modus schalten.
Standby-Modus		Im Standby-Modus steht keine Ausgangsleistung zur Verfügung.
Wechselstrom-Modus	<p>Wenn AVR funktioniert, blinkt das Dreieckssymbol jede Sekunde.</p>	Wenn die Eingangsspannung im akzeptablen Bereich ist, stellt die USV eine stabile Wechselspannung am Ausgang bereit. Die USV lädt den Akku auch im Wechselspannungsmodus.
Überlastung im Wechselspannungs-Modus	<p>Symbole blinken.</p>	Wenn eine Überlastung auftritt, wird alle 0,5 Sekunden ein akustisches Signal abgegeben.

Akkumodus		Ein akustisches Signal wird alle 10 Sekunden abgegeben.
Selbsttest-Modus		Diese Funktion kann nur über die Software für das Modell mit Kommunikationsschnittstelle aktiviert werden.
Signal zum wechseln des Akkus		Ein akustisches Signal wird alle 2 Sekunden abgegeben. Nur für das Modell mit Kommunikationsfunktion.
Überlastung im Akkumodus		Wenn eine Überlastung auftritt, wird alle 0,5 Sekunden ein akustisches Signal abgegeben.
Fehlermodus		Ein Fehler ist in der USV aufgetreten. Ein akustisches Signal wird dauerhaft abgegeben.

3. Installation und erste Inbetriebnahme Dies ist eine USV der Klasse C2. In Wohnansiedlungen kann dieses Erzeugnis Funkstörungen hervorrufen, dann muss der Benutzer zusätzliche Maßnahmen ergreifen.

HINWEIS: Vor der Installation sollten Sie den kompletten Lieferumfang auf mögliche Schäden überprüfen.

Aufstellung und Lagerungs-Bedingungen

Installieren Sie die USV in einer geschützten Umgebung, möglichst staubfrei und mit ausreichender Luftzirkulation. Bitte halten Sie einen Mindestabstand von 20cm ein, um Interferenzen mit anderen Geräten zu vermeiden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der die Werte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit die Spezifikationen überschreiten. (Bitte überprüfen Sie vorab die Spezifikationen.)

Anschluß und Aufladen des Gerätes

Schließen Sie die USV mit dem Netzkabel an das Stromnetz an. Um ein optimales Ergebnis zu erlangen, sollte die Batterie vor dem Erstgebrauch mindestens sechs Stunden aufgeladen werden. Das Gerät lädt die Batterie, wenn sie angeschlossen ist.

Anschluß der Verbraucher

Schließen Sie die Verbraucher an die Ausgänge auf der Rückseite der USV an. Schalten Sie einfach die USV ein, und schon sind die Geräte geschützt.

ACHTUNG: Schließen Sie niemals einen Laserdrucker oder einen Scanner an die USV an.

Anschluß von Modem/Telefon/Netzwerk für Überspannungsschutz (Nur für Modelle mit RJ-45 Anschluß)

Schließen Sie ein Modem-/Telefonkabel am "IN" Anschluss an der Rückseite des Gerätes an. Am „Out“ Anschluss schließen Sie dann das Modem/Telefon an.

Anschluss des Kommunikationskabels (nur für Modelle mit USB/RS-232)

Um ein automatisches Abschalten/Hochfahren sowie eine Statusüberwachung zu gewähren, schließen Sie das Kommunikationskabel der USB/RS-232 Schnittstelle der USV an. Das andere Ende wird an Ihrem PC angeschlossen. Mit der Überwachungssoftware können Sie ein Abschalten/Hochfahren zeitlich planen und jederzeit den Status der USV überprüfen.

Ein/Ausschalten des Gerätes

Schalten Sie die USV durch Drücken des Ein/Aus Schalters ein. Durch erneutes Drücken des Ein/Aus Schalters schalten Sie das Gerät wieder aus.

4. Wichtige Sicherheitswarnungen (Bitte diese Anweisungen aufbewahren)

ACHTUNG! Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, installieren Sie das Gerät in Räumen mit angepassten Temperatur – und Luftfeuchtigkeitsverhältnissen (Siehe Spezifikationen für die Temperatur und Luftfeuchtigkeitsverhältnissen)

ACHTUNG! Um eine Überhitzung des UPS Gerätes zu verhindern, decken Sie bitte NICHT die Lüftungsschächte ab, setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Heizkörpers.

ACHTUNG! Bitte schließen Sie keine "Nicht-PC" Geräte an die USV an wie z.B. medizinische Geräte, Lebenserhaltungsgeräte, Mikrowellen oder Staubsauger.

ACHTUNG! Bitte schließen Sie das UPS Gerät nicht am geräteigenen Ausgang an.

ACHTUNG! Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät einlaufen. Bewahren Sie keine Flüssigkeit in der Nähe des Gerätes auf!

ACHTUNG! Bei einem Notfall drücken Sie den AUS Knopf und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, um das Gerät ordnungsgemäß auszuschalten.

ACHTUNG! Schließen Sie keine Mehrfachsteckdose oder einen Überspannungsschutz an der USV an.

ACHTUNG! Sollte die USV in einem Metallgehäuse eingebaut werden, muss dieses aus Sicherheitsgründen während des Betriebs geerdet sein, um den Leckstrom unter 3,5 mA zu halten.

VORSICHT: Selbst nach dem Trennen des Gerätes vom Hauptanschluss, besteht die Gefahr einer gefährlichen elektrischen Spannung, da die Batterie geladen ist. Sollte eine Wartung nötig sein, trennen Sie auch die Plus- und Minuspole der Batterie. Dadurch vermindern Sie die Gefahr eines elektrischen Schocks.

ACHTUNG! Die Wartung der Batterien darf ausschließlich Fachpersonal durchführen.

Unbefugtes Personal darf sich nicht in der Nähe der Batterien aufhalten.

ACHTUNG! Beim Austausch der Batterien achten Sie darauf, dass NUR die geeigneten Batterien verwendet werden.

ACHTUNG! Die interne Batteriespannung liegt bei 12VDC. (Versiegelte, Blei-Säure, 6-zellen Batterie)

ACHTUNG! Verbrennen Sie NIEMALS Batterien oder entsorgen diese im Hausmüll! Die Batterie könnte explodieren. Die Batterien nicht gewaltsam öffnen! Die Akkumulatorsäure ist ätzend und eine Gefahr für Haut **und Augen!**

ACHTUNG! Vor einer Reinigung des UPS Gerätes, entfernen Sie dieses bitte vom Stromkreis.

ACHTUNG! Bei einer Batterie besteht immer das Risiko eines elektrischen Schlages und eines hohen Kurzschlussstroms (Brandgefahr). Folgende Vorkehrungen sollten Sie treffen bevor Sie eine Batterie austauschen:

- 1) Entfernen Sie Uhren, Ringe oder andere metallene Gegenstände.
- 2) Benutzen Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.
- 3) Tragen Sie Gummihandschuhe und Stiefel.
- 4) Legen Sie keine Werkzeuge oder metallische Gegenstände auf die Oberseite der Batterien.
- 5) Trennen Sie die USV vom Netz, bevor die Batterie angeschlossen oder entfernt wird.

VORSICHT: Gefahr durch elektrischen Schock. Auch nach Trennen des Gerätes vom Netz kann noch gefährliche Spannung durch die Batterie auftreten. Bei Service- oder Wartungsarbeiten innerhalb der USV sollten deshalb die Schnellverschlüsse an Plus- und Minuspol der Batterie ebenfalls getrennt werden.

5. Software Download & Installation (Nur für Modelle mit Kommunikations Port). Befolgen Sie bitte folgende Schritte um die Software herunterzuladen.

- 1) Gehen Sie auf folgende Website: <http://www.power-software-download.com>

- 2) Klicken Sie das ViewPower Software Icon und wählen Sie das notwendige Betriebssystem, um die Software herunterzuladen.
- 3) Folgen Sie den Bildschirmanweisungen für die Installation der Software
- 4) Nach dem Neustart Ihres PCs wird die Software im System Tray in der Nähe der Uhr als orangefarbiges Steckericon erscheinen.
- 5) Benutzername und Passwort in Software Management:

Benutzername: administrator; Passwort: administrator.

6. Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
LED Display auf der Frontseite funktioniert nicht.	Leere Batterie	Laden Sie die USV mindestens 6 Stunden auf.
	Defekte Batterie	Ersetzen Sie die Batterie mit einer Batterie gleichen Typs.
	Die USV ist nicht eingeschaltet	Drücken Sie den Ein/Aus Schalter nochmals, um die USV einzuschalten.
Der Alarm ertönt dauerhaft obwohl der Netzanschluss keine Probleme aufweist.	Die USV ist überlastet.	Entfernen Sie zuerst einige Verbraucher. Bevor Sie sie wieder anschließen, stellen Sie sicher, dass die Belastung nicht über der Maximalleistung der USV liegt.
Beim Stromausfall, ist die Back-Up Zeit zu kurz.	Die USV ist überlastet.	Entfernen Sie alle angeschlossenen Geräte!.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Laden Sie die USV mindestens für 6 Stunden auf.
	Batterie defekt - evtl. durch hohe Temperatur, oder falsche Nutzung der Batterie.	Ersetzen Sie die Batterie mit einer Batterie gleichen Typs.
Die Stromversorgung ist in Ordnung aber das Gerät schaltet immer in den Batteriemodus.	Das Netzkabel ist locker.	Schließen Sie das Netzkabel wieder ordnungsgemäß an.

7 Spezifikationen

Modell	800	1500
KAPAZITÄT	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
EINGANG		
Spannung	110/120 VAC or 220/230/240 VAC	
Spannungsbereich	81-145 VAC / 162-290 VAC	
AUSGANG		
Spannungsregulierung	+/-10%	
Übertragungszeit	Typisch 2-6ms, 10 ms max.	
Schwingungsverlauf	Reine Sinuswelle	
BATTERIE		
Typ und Anzahl	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Ladezeit	4-6 Stunden für 90% Kapazität	
ÄUSSERE MASSE		
Dimensionen (BxHxT)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Nettogewicht (kg)	6	12.2
UMGEBUNG		
Luftfeuchtigkeit	0-90 % RF @ 0-40° C (nicht kondensierend)	
Geräuschpegel	Weniger als 40 dB	Weniger als 50 dB
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Unterstützt Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Käyttöopas

FI

Line Interactive Sinewave UPS



Takuu- ja huoltotiedot

Kiitos, kun valitsit tämän Mustek UPS -tuotteen.

Toimi tuotteen käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti, ja jos sovellettavissa, ohjelmiston asennusoppaan mukaisesti voidaksesi käyttää tuotetta mahdollisimman tehokkaasti.

Ohjelmiston asennus:

Jos ohjelmisto kuuluu tuotteen toimitukseen, ohjelmiston sisältävä CD-ROM-levy on mukana pakkauksessa.

Toimi ohjeiden mukaisesti asentaessasi ohjelmiston.

Voit ladata ohjelmiston, käyttöoppaan ja lyhyen viiteoppaan seuraavalta sivustolta: <http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Takuu:

Valmistajana tarjoamme tuotteelle vähintään 1 vuoden takuun.

Saadaksesi tarkat tiedot takuuajasta ja takuehdoista, sinun tulee kuitenkin ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, koska sekä takuu-aika että -ehdot voivat vaihdella maittäin/alueittain.

Ongelmanratkaisu:

Katso ongelmanratkaisua koskeva luku käyttöoppaasta (laitteisto ja ohjelmisto).

Lisäksi:

Tarkista web-sivustoltamme ([www. Mustek.eu](http://www.Mustek.eu)) säännöllisesti ohjelmistopäivitykset sekä Usein kysytyä (FAQ) -osa.

Jollet pysty ratkaisemaan näillä ongelmaasi, ota yhteys jälleenmyyjään tuen saamiseksi.

Huolto ja kunnossapito:

Jos tuote vaatii huoltoa tai kunnossapitoa takuuajan ollessa voimassa, ota aina yhteyttä jälleenmyyjään toimenpiteiden järjestämiseksi. Jos huoltoa tarvitaan takuuajan ulkopuolella, on myös suositeltavaa ottaa yhteyttä jälleenmyyjään. Varmista aina kaikissa tapauksissa, että tuotteen huollon tai kunnossapidon suorittaa pätevä sähkötekniikko.

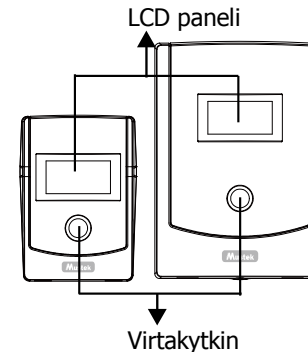
1. Pakkauksen sisältö

Pakkauksesi sisällä sinulla tulisi olla seuraavaa:

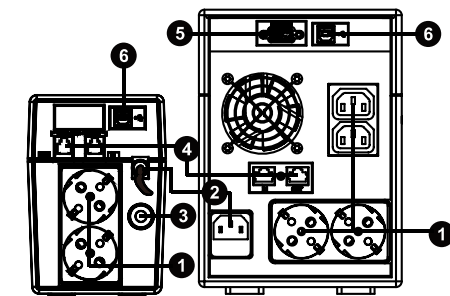
- UPS-laite
- Pikaopas
- infokaapeli (vain malliin, jossa on USB/RS-232-liitin)

2. Tuotteen kuvaus

Edestä:



Takaa:



① Ulostuloliittimet

② Virran sisääntulo

③ Sulake

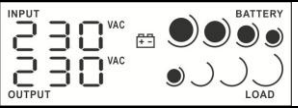
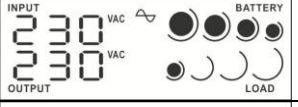
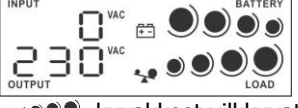

④ Modeemi/Puhelin/Verkko -ylikuormitusuoja

⑤ RS-232 com. -portti

⑥ USB com. -portti

LCD-näyttö

UPS-tila	LCD	Description
UPS-virta päällä		UPS:n virta on päällä tämä tila näkyy muutaman sekunnin ajan.
Valmiustila		Valmiustilassa ei ulostulovirtaa käytettävissä.
Virransyöttötila		Kun sisääntuleva virta on sallituissa rajoissa, UPS tarjoaa vakaan virransyötön ulostuloille. UPS-laite myös lataa akun ollessaan virransyöttötilassa.
Ylikuormitus virransyöttötilassa	<p>kuvakkeet vilkkuvat.</p>	Ylikuormituksen sattuessa hälytysääni toistuu puolen sekunnin välein.
Akkutila		Hälytysääni hälyttää 10 sekunnin välein.

	kuvake vilkkuu kerran sekunnissa.	
Itsetestaustila		Hälytysääni 2 sekunnin välein. Saatavana vain malliin, jossa infotoiminto.
Akunvaihdon hälytys		Kun ylikuormitus tapahtuu, hälytysääni toistuu puolen sekunnin välein.
Ylikuormitus akkutilassa	 kuvakkeet vilkkuvat.	UPS-laitteessa on vika. Hälytysääni on jatkuva.
Vikatila		Hälytysääni 2 sekunnin välein. Saatavana vain malliin, jossa infotoiminto.

3. Asennus ja ensimmäinen käynnistys

Ennen asennusta tarkasta laite ja pakkauksen sisältö niin ettei mikään ole vaurioitunut eikä mitään puutu.

Sijoittaminen ja varastointi

Asenna UPS suojattuun paikkaan, jossa ei ole runsaasti pölyä sekä ilmankierto on riittävä. Sijoita UPS muista laitteista riittävän etäälle, ainakin 20 cm:n päähän välttääksesi häiriöitä. ÄLÄ käytä UPS-laitetta jos lämpötila ja kosteus ylittävät suositellut rajat (Katso yksityiskohtaiset lisätiedot)

Liitä virtapistoke ja lataus

Liitä virtajohto seinäpistokkeeseen ja lataa UPS-laitetta ainakin 6 tuntia ennen käyttöä. Laite lataa akkunsuun kun virtajohto on kytketty seinäpistokkeeseen.

HUOMIO: ÄLÄ koskaan liitä lasertulostinta tai skanneria UPS-laitteeseen. Tämä saattaa vaurioittaa laitetta

Kytke laitteita

Kytke virtapistokkeet UPS-laitteen takaosaan. Käännä laitteen virta päälle painamalla kytkintä. UPS suojaa nyt laitteita.

Liitä modeemi/puhelin/verkko ylivirtasuojaan (vain malleissa, joissa on RJ-45)

Liitä modeemi/puhelin/verkko ylivirtasuojan "IN"-liitäntään, joka on UPS-laitteen takaosassa, toinen pää on liitettävä tietokoneen "OUT"-liitäntään, joka on tarkoitettu puhelinliitäntään.

Liitä infokaapeli (Vain malleille, joissa on USB/RS-232-portti)

Mahdollistaaksesi UPS-laitteen sammuttamisen ja käynnistämisen sekä tilaseurannan etänä, liitä infokaapeli USB/RS-232-portista tietokoneesi vastaavaan porttiin. Kun olet asentanut seurantaohjelmiston, voit ajastaa UPS-laitteen sammuttamisen ja käynnistämisen sekä seurata UPS-laitteen tilaa.

Käynnistä/sammuta laite

Käynnistä UPS-laite painamalla siinä olevaa kytkintä. Sammuttaaksesi laitteen paina kytkintä 5 sekunnin ajan.

4. Tärkeä turvavaroitus (LUE OHJEET)

Varoitus!

- Estääksesi tulipalon tai sähköiskun käytä laitetta vain sisätiloissa missä lämpötilaa ja kosteutta voidaan hallita sekä missä ei ole sähköä johtavia epäpuhtauksia (katso tarkemmat tiedot).
- Vähentääksesi ylikuormituksen riskiä älä peitä UPS-laitteen jäähdytysaukkoja. Vältä myös laitteen altistumista suoralle auringonvalolle tai asentamasta laitetta lämmittimien ja tulen lähetyville.
- Älä liitä muita kuin tietokoneita, älä kytke sellaisia laitteita kuten lääketieteelliset laitteet, hengityslaitteet, mikroaaltouunit tai imurit UPS-laitteeseen.
- Älä liitä UPS-sisääntuloa sen omaan ulostulopistokeeseen.
- Älä aseta virvokkeita tai muita nesteitä sisältäviä esineitä laitteen päälle tai läheisyyteen.
- Paina hätätapauksissa OFF-painiketta ja irroita virtajohto virtalähteestä sammuttaaksesi UPS-laitteen tehokkaasti.
- Älä kytke voimavirtaa tai ylijännitesuojaa UPS-laitteeseen.
- UPS-kotelo on metallia, on turvallisuuden takaamiseksi maadoitus välttämätöntä asennuksen aikana, jotta hävikkivirta laskisi alle 3.5 mA:n.
- Korjaus- tai huoltotoimenpiteet saa suorittaa tai valvoa vain koulutettu henkilökunta.
- Vaihtaessasi akun, vaihda se sellaiseen, jossa on sama numero ja tyyppi.
- Akun sisäinen jännite on 12VDC. Se on sinetöity 6-kennoinen akku.
- Älä hävitä akkuja polttamalla sillä ne saattavat räjähtää.
- Älä avaa tai vaurioita akkua tai akkuja. Vapautuneet elektrolyytit ovat haitallisia iholle tai silmiin joutuessaan.
- Irroita UPS-laite verkkovirrasta ennen puhdistusta äläkä käytä nestemäistä tai suihkemaista puhdistusainetta.
- Akku voi muodostaa riskin sähköiskuille ja oikosululle. Seuraavat varotoimenpiteet tulisi ottaa huomioon akkuja vaihdettaessa:
 - 1) Poista käsistäsi kello, sormukset ja muut metalliesineet.
 - 2) Käytä työkaluja, joissa on eristetyt tartuntapinnat.
 - 3) Käytä kumihansikkaita ja -saappaita.
 - 4) Älä aseta työkaluja tai metalliosia akkujen päälle.
 - 5) Irroita latauslähde ennen kuin kytket tai irrotat akun navat.

Huomio: Sähköiskun vaara. Riski olemassa kun laitetta irrotetaan verkkovirrasta, sillä akussa saattaa vielä olla jännitettä. Akku tulisi irrottaa oikein sekä plus- että miinus- navoistaan kun UPS-laitetta huolletaan sisäpuolelta.

5. Ohjelmiston lataus ja asennus (Vain malli, jossa on infoportti)

Seuraa vaiheittain asennustoimenpiteitä:

- 1) Siirry sivulle <http://www.power-software-download.com>
- 2) Näpsäytä ViewPower-ohjelmistokuvakkeeseen ja valitse ladattavaksesi haluamasi kieliversio.
- 3) Seuraa ruudulla näkyviä ohjeita asentaaksesi ohjelmiston.
- 4) Kun tietokoneesi käynnistyy uudelleen, seurantaohjelmisto havaitaan ruudun oikeassa alakulmassa (järjestelmävalikko) kellon vieressä oranssina "pistokekuvakkeena".
- 5) Käyttäjätunnus ja salasana ohjelmiston hallintaan:

Käyttäjätunnus: administrator

Salasana: administrator

6. Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
LCD-panelinäytössä ei sanoja.	Heikko akku.	Lataa UPS ainakin 6 tunnin ajan.
	Akkuvika.	Vaihda akku samantyyppiseen.
	UPS-laitetta ei käynnistetty.	Paina virtapainiketta uudelleen käynnistääksesi UPS-laitteen.
Hälytys on jatkuva, vaikka verkkovirran syöttö on normaali.	UPS on ylikuormittunut.	Poista joitain laitteita. Ennen laitteiden irrottamista tarkasta, että kuormitus noudattaa UPS-laitteen kapasiteettia, joka on määritelty ohessa.
Kun virta katkeaa, varmuusaika lyhenee.	UPS on ylikuormittunut.	Poista joitain kriittistä kuormitusta.
	Akun jännite on liian alhainen.	Lataa UPS ainakin 6 tunnin ajan.
	Akku viallinen. Toimintalämpötila voi olla liian korkea tai akkua ei käytetä asianmukaisesti.	Vaihda akku samantyyppiseen.
Verkkovirta on päällä mutta laite on akkutilassa.	Virtajohto on löysällä.	Tarkasta ja kytke virtajohto uudelleen.

7 Tarkemmat tiedot

Malli	800	1500
KAPASITEETTI	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
SISÄÄNTULO		
Jännite	110/120 VAC tai 220/230/240 VAC	
Jännitealue	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ULOSTULO		
Jännitteen säätely	+/-10%	
Siirtoaika	Tavallisesti 2-6 ms, 10 ms max.	
Aaltomuoto	Puhdas siniaalto	
AKKU		
Tyyppi ja numero	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Latausaika	4-6 tuntia palauttaa 90% kapasiteetista	
FYYSISET OMINAISUUDET		
Mitat (SxLxK)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Oma paino (kg)	6	12.2
Ympäristö		
Kosteus	0-90 % RH @ 0-40° C (ei-kondensoiva)	
Melutaso	Alle 40 dB	Alle 50 dB
HALLINTA		
USB/RS-232	Tukee: Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, ja MAC	



Manual do Usuário

FR

Line Interactive Sinewave UPS



Informations de garantie et de service

Merci pour l'achat de ce produit Mustek UPS.

Veillez suivre les instructions du manuel du produit et, le cas échéant, le manuel d'installation du logiciel, afin d'utiliser votre produit de façon optimale.

Installation du logiciel:

Si votre produit est livré avec un logiciel, vous trouverez, dans la boîte, un CD-Rom contenant le logiciel.

Veillez suivre les instructions lors de l'installation du logiciel.

Vous pouvez télécharger le logiciel, le manuel et le manuel de référence abrégé sur le site suivant: <http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantie:

En tant que fabricant, nous garantissons notre produit pendant au moins 1 an.

Toutefois, pour la période de garantie exacte et les conditions de garantie, vous devez contacter votre revendeur car la période de garantie et les conditions peuvent varier selon le pays ou la région.

Résolution des problèmes:

Veillez consulter le chapitre de votre manuel (matériel et logiciel) sur la résolution des problèmes.

De plus:

Veillez consulter régulièrement notre site Web (www.Mustek.eu) pour connaître les mises à jour du logiciel ainsi que les questions fréquemment posées (FAQ).

Si cela ne résout pas votre problème, contactez votre revendeur pour obtenir des conseils.

Réparation et entretien:

Si le produit nécessite une réparation ou de l'entretien durant la période de garantie, contactez toujours votre revendeur pour les procédures à suivre. En dehors de la période de garantie, nous vous conseillons également de contacter votre revendeur.

Dans tous les cas, assurez-vous toujours que la réparation ou l'entretien du produit est effectué(e) par un technicien qualifié.

1. Contenu du paquet

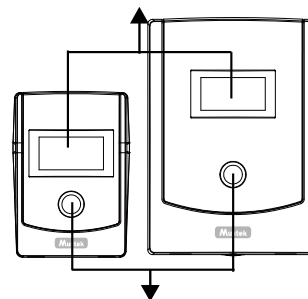
Vous devriez avoir reçu les éléments suivants dans le paquet:

- Unité UPS
- Guide d'Usage Rapide
- Câble de communication (seulement pour le modèle avec Port RS-232)

2. Description du Produit

Vue Frontale:

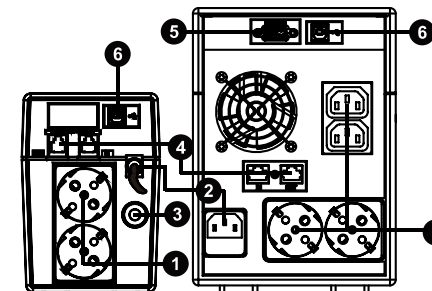
Panneau LCD



Bouton d'allumage

- ① Connecteurs de sortie
- ② Entrée AC
- ③ Interrupteur circuit

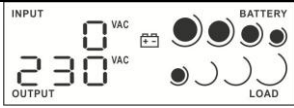
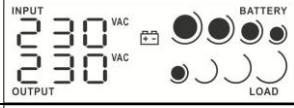
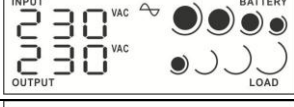


Vue Arrière:



- ④ Protection de Modem/Téléphone/Réseau
- ⑤ Port com. RS-232
- ⑥ Port com. USB

Affichage LCD

Mode Onduleur	LCD	Description
Onduleur sous tension		Lorsque l'onduleur est sous tension, il entre dans ce mode pendant quelques secondes.
Mode Veille		En mode Veille, aucun courant de sortie n'est disponible.
Mode CA	<p>Lorsque AVR fonctionne, l'icône clignote une fois par seconde.</p>	Lorsque la tension d'entrée est dans la plage acceptable, l'onduleur fournit un courant alternatif pur et stable en sortie. L'onduleur chargera également la batterie en mode CA.
Surcharge en mode CA	<p>Les icônes clignoteront.</p>	Lorsque la surcharge se produit, l'alarme émet un bip toutes les 0,5 seconde.

Mode Batterie	 Lorsque le niveau de la batterie est faible, ● l'icône clignote une fois par seconde.	L'alarme émettra un bip toutes les 10 secondes.
Mode Auto-test	 Lorsque le niveau de la batterie est faible, ● l'icône clignote une fois par seconde.	Cette fonction est activée uniquement via le logiciel pour le modèle avec port de communication.
Alarme de remplacement de la batterie	 Lorsque le niveau de la batterie est faible, ● l'icône clignote une fois par seconde.	L'alarme émettra un bip toutes les 2 secondes. Disponible uniquement pour le modèle avec fonction de communication.
Surcharge en mode batterie	 Lorsque la surcharge se produit, l'alarme émet un bip toutes les 0,5 seconde. Les icônes clignoteront.	Lorsque la surcharge se produit, l'alarme émet un bip toutes les 0,5 seconde.
Mode Panne	 Lorsque la surcharge se produit, l'alarme émet un bip toutes les 0,5 seconde. Les icônes clignoteront.	Une panne se produit dans l'onduleur. Alarme continuera à émettre des bips.

3. Installation et Mise en Marche

NOTE: Avant de l'installation, veuillez examiner l'unité. Assurez-vous que rien dans le paquet n'est endommagé.

Conditions d'Installation et Stockage

Installer l'unité UPS dans un endroit protégé, libre de poussière et suffisamment ventilé. Veuillez situer l'UPS au moins à 20 cm d'autres unités pour éviter les interférences. NE PAS UTILISER l'UPS là où la température et l'humidité surpassent les limites spécifiques. (Vous trouverez les limites dans les spécifications.)

Connexion à la Prise Secteur et Recharge

Relier l'entrée AC à une prise secteur. Il est conseillé de charger la batterie au moins 6 heures avant de l'utiliser. L'UPS charge la batterie lorsqu'elle est branchée à la prise secteur.

Connecter les charges/dispositifs

Reliez les charges avec les connecteurs de sortie du panneau arrière de l'UPS. Démarrez l'unité UPS et tous les dispositifs connectés seront protégés.

PRÉCAUTION: JAMAIS connecter une imprimante laser ou scanner à l'unité UPS. L'unité UPS peut être endommagée. damage of the unit.

Connexion d'un Modem/Téléphone/Réseau Ethernet pour le protéger contre sauts de courant (Seulement pour modèles avec connecteur RJ45)

Reliez une seule ligne de modem/téléphone avec l'entrée protégée "IN" en panel arrière de l'unité UPS. Connectez l'ordinateur avec un autre câble réseau à la sortie "OUT "

Connexion du Câble de Communication (Modèle avec port USB/RS-232)

Pour gérer le démarrage de l'UPS et contrôler son état, reliez un bout du câble de communication au port RS-232 et l'autre à votre ordinateur. Une fois le logiciel de gestion installé, vous pouvez programmer les mises en marche et arrêts de l'UPS à travers votre ordinateur, et contrôler son état.

Allumer/Éteindre l'unité UPS

Allumez l'unité UPS en appuyant sur le bouton de démarrage. Pour l'éteindre, appuyez de

nouveau sur ce même bouton.

4. Précautions Importantes de Sécurité (CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS)

PRÉCAUTION!

- Pour éviter le risque de feu ou choc électrique, installez l'UPS en un endroit intérieur avec température et humidité contrôlés, libre de polluants conducteurs. (Vous trouverez la portée de température et humidité dans les spécifications.)
- Pour réduire le risque de surchauffage de l'UPS, ne couvrez pas les fentes d'aération et évitez exposer l'UPS directement au soleil ou l'installer près de sources de chaleur.
- Ne pas brancher l'UPS à dispositifs qui n'ont pas de relation avec l'ordinateur, comme équipement médicaux ou de soutien de la vie, fours microondes, ou aspirateurs.
- Ne pas connecter l'entrée de l'UPS avec sa propre sortie.
- Ne permettez pas que liquides ou objets étranges rentrent à l'UPS. Ne pas placer boissons ou bouteilles avec liquides sur ou près de l'UPS.
- En cas d'urgence, appuyez le bouton OFF et débranchez le câble de la prise secteur pour vous assurer que l'UPS est correctement déconnectée.
- Ne reliez pas un bloc multiprise ou protecteur contre sauts de courant à l'UPS.
- Si l'unité UPS a un châssis métallique, il est obligatoire par sécurité de la brancher à une prise terre pour réduire des fuites de courant de moins de 3.5mA.
- L'entretien des batteries doit être réalisé ou supervisé par personnel spécialisé qui connaît les précautions nécessaires. Le personnel pas autorisé ne doit pas travailler avec les batteries.
- Si vous remplacez les batteries, utilisez le même nombre et genre de batterie.
- La batterie a 6 cellules au plomb, est scellé, avec voltage de 12V DC.
- Ne jetez pas les batteries au feu. La batterie peut exploser. Ne pas ouvrir ou manipuler les batteries. L'électrolyte est dangereux pour la peau et les yeux.
- Débrancher l'UPS avant de la nettoyer et ne pas utiliser liquides ou sprays détergentes.
- La batterie peut poser risque de choc électrique et courant de court-circuit. Les précautions suivantes doivent être prises en charge avant de remplacer les batteries:
 - 1) Retirez montres, anneaux et autres objets métalliques.
 - 2) Utilisez des outils avec poignées isolées.
 - 3) Utilisez des gants et bottes en caoutchouc.
 - 4) Ne pas laisser outils ou pièces métalliques sur les batteries.
 - 5) Débrancher la source de courant avant de (dé)connecter le terminal de la batterie.

Attention Danger de choc électrique. Même une fois débranché de la prise secteur, l'unité peut produire haut voltage à travers la batterie. Pourtant, s'il est nécessaire de travailler à l'intérieur de l'UPS, c'est obligatoire de débrancher les bornes positif et négatif de la batterie.

5. Téléchargement de Software & Installation (Seulement pour le modèle avec port de communication) Suivez les indications suivantes pour télécharger et installer le logiciel de gestion:

- 1) Dirigez-vous au site-web <http://www.power-software-download.com>
- 2) Cliquez sur l'icône de ViewPower et choisissez votre système d'exploitation pour télécharger le logiciel.
- 3) Suivez les indications sur l'écran pour l'installation.
- 4) Une fois que votre ordinateur soit rallumé, vous trouverez l'icône orange du logiciel de gestion en bas à droite, près de l'horloge.
- 5) Données d'accès au logiciel de gestion:

Nom d'utilisateur: administrator; Mot de passe: administrator

6. Solution de Problèmes

Problème	Cause Possible	Solution
Le LCD du panel frontal ne s'allume pas.	Faible charge de la batterie.	Chargez l'UPS 6 heures au minimum.
	Défaut batterie.	Remplacez la batterie avec une du même type.
	L'unité UPS n'est pas allumée.	Pulse le bouton d'allumage pour redémarrer l'UPS.
L'Alarme sonne sans cesse mais le courant de la prise secteur est normal.	L'UPS est surchargée.	Déconnectez quelques charges. Avant de reconnecter les dispositifs, assurez-vous que la charge est compatible avec celle indiquée dans les spécifications de l'UPS.
Quand le courant arrête, le temps de back-up est très court.	L'UPS est surchargée.	Déconnectez les charges principales.
	Faible Voltage de la batterie.	Chargez l'UPS 6 heures au minimum.
	Batterie défectueuse, probablement à cause de haute température ou un usage incorrect.	Remplacez la batterie avec une du même type.
Prise secteur normal, UPS en mode Batterie.	Le câble d'alimentation n'est pas connecté.	Reliez le câble d'alimentation correctement.

7 Spécifications

Modèle	800	1500
CAPACITÉ	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
ENTRÉE		
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC	
Portée de Voltage	81-145 VAC / 162-290 VAC	
SORTIE		
Régulation de Voltage	+/-10%	
Temps de réaction	Normal 2-6 ms, maximum 10 ms.	
Forme d'Onde	Onde sinusoïdale pure	
BATTERIE		
Type et Quantité	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Temps de charge	4-6 heures pour récupérer 90% de la capacité	
DIMENSIONES		
Mesures (PxLxH)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Poids Net (kg)	6	12.18
ENVIRONNEMENT		
Humidité	0-90 % RH @ 0-40° C (sans condensation)	
Niveau de Bruit	Moins de 40 dB	Moins de 50 dB
GESTION		
USB/RS-232	Support Windows®2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Manuale utente

IT

Line Interactive Sinewave UPS



Informazioni su garanzia e assistenza

Grazie per aver acquistato questo gruppo di continuità Mustek.

Seguire le istruzioni nel manuale del prodotto ed eventualmente nel manuale d'installazione del software, per ottenere il massimo dall'utilizzo del prodotto.

Installazione del software:

Se il prodotto viene fornito con del software, nella confezione sarà presente un CD Rom.

Seguire le istruzioni di installazione del software.

Visitare il seguente sito per scaricare il software, il manuale e la guida rapida di riferimento:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garanzia:

Il produttore fornisce un minimo di 1 anno di garanzia sul prodotto.

Tuttavia, è necessario rivolgersi al rivenditore per conoscere il periodo e i termini esatti della garanzia, in quanto possono variare da Paese a Paese.

Risoluzione dei problemi:

Consultare il capitolo sulla risoluzione dei problemi nel manuale (hardware e software).

Inoltre:

Visitare periodicamente il nostro sito web (www.Mustek.eu) per aggiornamenti software e sulle domande e risposte più frequenti (FAQ).

Se i problemi persistono, consultare il proprio rivenditore.

Assistenza e manutenzione:

Qualora il prodotto richieda assistenza o manutenzione durante il periodo di garanzia, rivolgersi sempre per le procedure al rivenditore. In caso la garanzia sia scaduta, rivolgersi comunque al rivenditore. In ogni caso, accertarsi sempre che l'assistenza e la manutenzione vengano eseguite da personale qualificato.

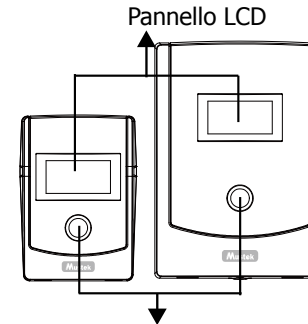
1. Contenuto della confezione

All'interno della confezione dovrebbero essere presenti i seguenti articoli:

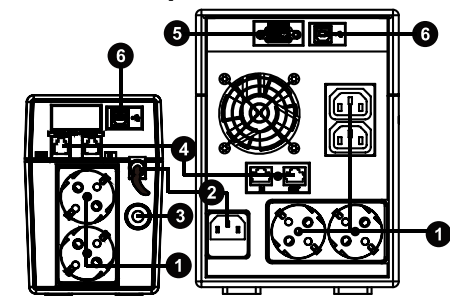
- Unità UPS
- Guida rapida
- Cavo di comunicazione (solo per il modello con porta USB/RS-232)

2. Panoramica del prodotto

Vista anteriore:



Vista posteriore:

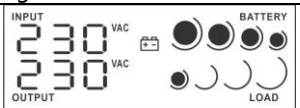
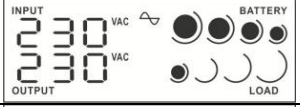
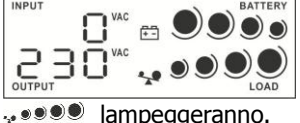



Interruttore d'alimentazione

- ① Prese d'uscita
- ② Ingresso CA
- ③ Interruttore
- ④ Protezione picchi modem/telefono/rete
- ⑤ Porta com. RS-232
- ⑥ Porta com. USB

Display LCD

Modalità UPS	LCD	Descrizione
Accensione UPS		All'accensione, l'UPS entrerà in questa modalità per alcuni secondi.
Modalità standby		In modalità standby, l'alimentazione in uscita è completamente assente.
Modalità CA	<p>Durante l'AVR l'icona lampeggerà ogni secondo.</p>	Quando la tensione d'ingresso è entro limiti accettabili, l'UPS fornirà un'alimentazione CA pura e stabile all'uscita. In modalità CA, l'UPS carica anche la batteria.
Sovraccarico in modalità CA	<p>lampeggeranno.</p>	In caso di sovraccarico, l'allarme suonerà ogni mezzo secondo.
Modalità batteria	<p>Quando il livello della batteria è basso, l'icona lampeggerà</p>	L'allarme suonerà ogni 10 secondi.

	ogni secondo.	
Modalità test automatico		Questa funzione è attivata solo via software per il modello con porta di comunicazione.
Allarme sostituzione batteria		L'allarme suonerà ogni 2 secondi. Disponibile solo per il modello con funzione di comunicazione.
Sovraccarico in modalità batteria	 lampeggeranno.	In caso di sovraccarico, l'allarme suonerà ogni mezzo secondo.
Modalità guasto		Si verifica un guasto nell'UPS. L'allarme continuerà a suonare.

3. Installazione e configurazione iniziale

Prima dell'installazione, ispezionare l'unità e il contenuto assicurandosi che non vi siano parti mancanti o danneggiate.

Collocazione e condizioni di conservazione

Installare l'UPS in un'area protetta priva il più possibile di polvere e con un'adeguata aerazione. Tenere l'UPS lontano almeno 20 cm dalle altre unità onde evitare interferenze. NON utilizzare l'UPS con temperature e umidità oltre il limite consigliato (verificare le specifiche).

Collegamento alla rete elettrica e carica

Collegare il cavo d'ingresso dell'alimentazione CA alla presa a muro e caricare l'UPS per almeno 6 ore prima dell'utilizzo. L'unità carica la batteria mentre è connessa alla corrente.

ATTENZIONE: NON COLLEGARE MAI una stampante laser o uno scanner all'unità UPS in quanto potrebbe danneggiare l'unità.

Collegamento dei dispositivi

Collegare i dispositivi alle connessioni d'uscita sul pannello posteriore dell'UPS. Accendere l'alimentazione premendo l'interruttore. Ora i dispositivi sono protetti dall'UPS.

Collegamento di modem/telefono/rete per protezione da picchi (solo per il modello con RJ-45)

Collegare la linea del modem/telefono alla connessione "IN" con protezione da picco sul retro dell'unità UPS, collegare l'altra estremità alla connessione "OUT" per il telefono sul computer.

Collegamento del cavo di comunicazione (solo per il modello con porta USB/RS-232)

Per abilitare lo spegnimento/avvio remoto dell'UPS e il monitoraggio dello stato, connettere mediante il cavo di comunicazione, la porta USB/RS-232 alla porta di comunicazione del PC. Installando il software di monitoraggio, è possibile programmare l'avvio/spegnimento dell'UPS e monitorarne lo stato.

Accensione/spegnimento dell'unità

Premere l'interruttore per accendere l'UPS. Per spegnerlo, tenere premuto l'interruttore per 5 secondi.

4. Avvertimento importante sulla sicurezza (LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI)

ATTENZIONE!

- Per prevenire il rischio di incendio o scossa elettrica, utilizzare soltanto al chiuso in un'area priva di contaminanti conduttivi. (Consultare le relative specifiche)
- Per ridurre il rischio di surriscaldamento, non coprire le aperture di raffreddamento dell'UPS ed evitare di esporre l'unità alla luce diretta del sole o d'installarla accanto ad apparecchi come caminetti, stufe o termosifoni.
- Non collegare all'UPS dispositivi diversi da computer come apparecchiature mediche, apparecchiature di supporto vitale, forni a microonde o aspirapolveri.
- Non collegare l'ingresso dell'UPS alla propria uscita.
- Non posizionare bevande o altri oggetti contenenti liquidi sopra o accanto all'unità.
- In caso d'emergenza, premere il pulsante OFF e scollegare il cavo d'alimentazione CA dalla rete per disattivare correttamente l'UPS.
- Non collegare una presa multipla o un soppressore di picchi all'UPS.
- Se l'alloggiamento dell'UPS è metallico, per ragioni di sicurezza, è necessario procedere con la messa a terra durante l'installazione onde ridurre le perdite di corrente inferiori a 3,5 mA.
- Gli interventi di riparazione o manutenzione vanno eseguiti o supervisionati solo da personale qualificato.
- Sostituire le batterie soltanto con batterie dello stesso numero e tipo.
- La tensione della batteria interna è di 12 VCC. Si tratta di una batteria a 6 celle all'acido di piombo, sigillata.
- Non gettare le batterie nel fuoco in quanto potrebbero esplodere.
- Non aprire o danneggiare le batterie. La perdita di elettroliti può irritare pelle e occhi.
- Scollegare l'UPS prima di pulirlo e non utilizzare detergenti spray o liquidi.
- La batteria comporta un rischio di scossa elettrica e di corto circuito a corrente elevata. Osservare le seguenti precauzioni prima di sostituire le batterie:
 - 1) Togliere orologi, anelli o altri oggetti metallici.
 - 2) Utilizzare utensili con manici isolati.
 - 3) Indossare guanti e stivali di gomma.
 - 4) Non appoggiare utensili o parti metalliche sopra alle batterie.
 - 5) Scollegare la fonte di carica prima di collegare o scollegare i terminali della batteria.

Attenzione: esiste il rischio di scossa elettrica quando si scollega l'unità dalla rete elettrica, la batteria può ancora essere sotto tensione. La batteria va scollegata correttamente dai poli positivo e negativo dei connettori durante lo svolgimento di lavori di manutenzione all'interno dell'UPS.

5. Scaricamento e installazione del software (solo per il modello con porta di comunicazione)

Procedere come segue per installare il software:

- 1) Visitare <http://www.power-software-download.com>
- 2) Fare clic sull'icona del software ViewPower e scegliere la lingua per lo scaricamento.
- 3) Seguire le istruzioni a schermo per installare il software.
- 4) Al riavvio del computer, il software di monitoraggio apparirà come un'icona di uno "spinotto" arancione nell'angolo inferiore destro dello schermo, accanto all'orologio.
- 5) Nome utente e password nel software di gestione:

Nome utente: administrator

Password: administrator

6. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il display del pannello LCD anteriore rimane vuoto.	Livello basso della batteria.	Caricare l'UPS per almeno 6 ore.
	Batteria guasta.	Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.
	L'UPS non è acceso.	Premere nuovamente il pulsante d'alimentazione per accendere l'UPS.
L'allarme suona continuamente anche se l'alimentazione è regolare.	L'UPS è in sovraccarico.	Rimuovere alcuni dispositivi. Prima di ricollegare le apparecchiature, verificare che il carico sia sopportabile dalla capacità dell'UPS indicata nelle specifiche.
In caso di interruzione della corrente, l'autonomia è ridotta.	L'UPS è sovraccarico.	Rimuovere alcuni carichi critici.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Caricare l'UPS per almeno 6 ore.
	Batteria difettosa. La temperatura operativa potrebbe essere troppo alta oppure la batteria non è utilizzata correttamente.	Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.
L'alimentazione è regolare ma l'unità è in modalità batteria.	Il cavo di alimentazione è allentato.	Controllare e ricollegare il cavo d'alimentazione.

7 Specifiche

Modello	800	1500
CAPACITÀ	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
INGRESSO		
Tensione	110/120 VCA o 220/230/240 VCA	
Intervallo tensione	81-145 VCA / 162-290 VCA	
USCITA		
Regolazione tensione	+/-10%	
Tempo di trasferimento	Tipico 2-6 ms, 10 ms max.	
Forma d'onda	Onda sinusoidale pura	
BATTERIA		
Tipo e numero	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Tempo di carica	Recupero del 90% della capacità in 4-6 ore	
CARATTERISTICHE FISICHE		
Dimensioni (PxLxA)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Peso netto (kg)	6	12,2
Condizioni ambientali		
Umidità	0-90 % RH @ 0-40° C (senza condensa)	
Livello di rumore	Meno di 40 dB	Meno di 50 dB
GESTIONE		
USB/RS-232	Supporta Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux e MAC	



Instrukcja obsługi

PL

Line Interactive Sinewave UPS



Informacje o gwarancji i serwisie

Dziękujemy za zakupienie tego produktu UPS Mustek.

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości produktu, należy wykonać instrukcje z podręcznika produktu i tam gdzie to wymagane, z podręcznika instalacji oprogramowania.

Instalacja oprogramowania:

Jeśli produkt jest dostarczany z oprogramowaniem, w opakowaniu będzie się znajdować płyta CD-ROM z oprogramowaniem.

Podczas instalacji oprogramowania, należy się zastosować do instrukcji.

Oprogramowanie, podręcznik i skrócony podręcznik referencyjny można pobrać pod następującym adresem:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Gwarancja:

Jako producent zapewniamy minimum 1 rok gwarancji na nasz produkt.

Jednakże, aby uzyskać dokładne informacje o okresie i warunkach gwarancji, należy się skontaktować z naszym sprzedawcą, ponieważ zarówno okres gwarancji, jak i warunki gwarancji mogą być odmienne w różnych krajach/regionach.

Rozwiązywanie problemów:

Sprawdź rozdział podręcznika (sprzętu i oprogramowania) dotyczący rozwiązywania problemów.

Dodatkowo:

Regularnie sprawdzaj naszą stronę sieci web (www.Mustek.eu) pod kątem aktualizacji oprogramowania, a także Często zadawane pytania (FAQ).

Jeśli to nie rozwiąże występującego problemu w celu uzyskania pomocy skontaktuj się z naszym sprzedawcą.

Serwis i konserwacja:

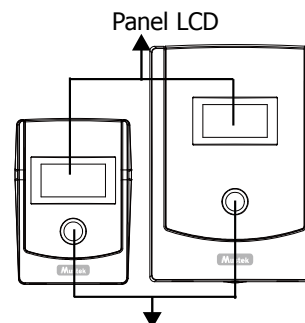
Jeśli produkt wymaga serwisu lub konserwacji w okresie gwarancyjnym, należy się zawsze kontaktować z naszym sprzedawcą w celu uzyskania procedur. Także poza okresem gwarancyjnym, zalecamy kontakt z naszym sprzedawcą. W każdym przypadku należy zawsze upewnić się, że serwis lub konserwacja produktu, będą wykonywane przez wykwalifikowanego technika.

1. Zawartość opakowania

- Jednostkę UPS
- Instrukcję obsługi
- Przewód komunikacyjny (wyłącznie dla modeli z portem RS-232)

2. Charakterystyka produktu

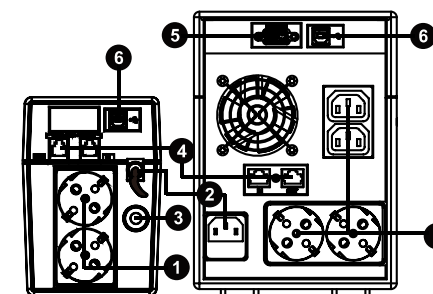
Widok z frontu:



Włącznik zasilania

- 1 Wtyki zasilające
- 2 Wejście zasilania
- 3 Bezpiecznik

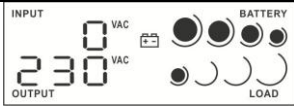

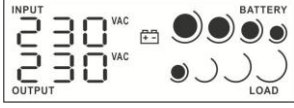
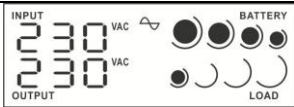
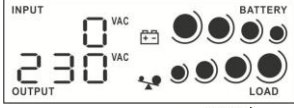


Powrót Zobacz:



- 4 Filtr dla modemu/telefonu/sieci
- 5 Port RS-232
- 6 Port USB

Wyświetlacz LCD

Tryb pracy UPS	Wyświetlacz LCD	Opis
Podłączenie UPS do sieci		Po podłączeniu UPS do sieci urządzenie wchodzi w ten tryb na kilka sekund.
Tryb oczekiwania		W trybie oczekiwania no output power is available.
Zasilanie UPS prądem zmiennym	<p>Jeśli funkcja AVR jest włączona, ikonka miga co sekundy.</p>	Jeśli napięcie wejściowe znajduje się w dopuszczalnym zakresie, UPS podaje na wyjście stabilny prąd zmienny. W trybie zasilania prądem zmiennym UPS także ładuje baterię.
Przebiegnięcie w trybie zasilania prądem zmiennym	<p>Migają ikonki </p>	W razie przepięcia sygnał dźwiękowy co 0,5 sekundy.

Zasilanie baterią	 W razie niskiego poziomu naładowania baterii ikonka  miga co sekundy.	Sygnal dźwiękowy co 10 sekund.
Tryb auto-testu	 Ta funkcja jest aktywowana tylko poprzez oprogramowanie w modelach z portem komunikacyjnym.	
Sygnal o konieczności wymiany baterii	 Sygnal dźwiękowy co 2 sekund. Dostępny tylko w modelach z portem komunikacyjnym.	
Przeciążenie w trybie zasilania baterią	 Migają ikonki 	W razie przepięcia sygnal dźwiękowy co 0,5 sekundy.
Awaria zasilacza		Awaria urządzenia UPS. Dźwięk ciągły

3. Instalacja oraz pierwsze uruchomienie

Ważne: Upewnij się przed instalacją, że urządzenie w środku kartonu nie zostało uszkodzone.

Instalacja i użytkowanie

Zainstaluj UPS w bezpiecznym miejscu, wolnym od nadmiaru kurzu oraz z dobrym przepływem powietrza. UPS powinien być oddalony co najmniej 20 cm od innych urządzeń aby uniknąć zakłóceń. Nie używaj UPS w warunkach, w których temperatura i wilgotność przekraczają dopuszczalne normy, zawarte w specyfikacji na stronie 4.

Podłączenie i ładowanie

Podłącz wtyczkę do gniazdka w ścianie, a drugą końcówkę przewodu do UPS. Najlepszy rezultat uzyskasz ładując UPS przez co najmniej 6 godzin przed pierwszym uruchomieniem.

UPS ładuje się przez samo podłączenie do prądu.

Podłączanie urządzeń


UWAGA: Nigdy nie podłączaj do UPS laserowych drukarek lub skanerów. Może to uszkodzić UPS lub urządzenie.

Podłącz wtyczki zasilania urządzeń które chcesz podłączyć do UPS, do tylnego panelu. Włączenie zasilania przyciskiem aktywuje UPS i powoduje włączenie ochrony dla podłączonych urządzeń.

Podłączenie i ochrona modemu/telefonu/sieci (Dla modeli z wtyczkami RJ-45)

Podłącz jedną linię modemową/telefoniczną do chronionego wejścia(IN) na tylnym panelu UPS. Połącz wyjście (OUT) z komputerem kolejnym kablem telefonicznym.

Podłączenie przewodem komunikacyjnym (Dla modeli z portem RS-232/USB)

Aby umożliwić wyłączenie/włączenie oraz monitorowanie statusu z komputera, podłącz kabel komunikacyjny z jednej strony do portu RS-232/USB w UPS, a drugi koniec do portu komunikacyjnego w komputerze PC. Po zainstalowaniu  monitorującego, możesz zaplanować wyłączenie/włączenie oraz monitorować status przy użyciu swojego komputera PC.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie i wyłączanie UPS, odbywa się przez użycie przycisku POWER. Włącza on nie działający UPS i zamyka UPS w momencie gdy chcemy go wyłączyć podczas pracy.

4. Informacje dotyczące bezpieczeństwa (ZACHOWAJ TE INFORMACJE)

UWAGA!

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub ogniem, instaluj urządzenie w temperaturze i wilgotności pokojowej, w otoczeniu wolnym od przewodzących zanieczyszczeń. (Zobacz w specyfikacji akceptowalną temperaturę i wilgotność.)
- Aby uniknąć ryzyka przegrzania się UPS, nie przykrywaj otworów wentylacyjnych oraz unikaj wystawiania jednostki na bezpośrednie światło słoneczne, nie instaluj blisko urządzeń emitujących ciepło, takich jak kuchenki czy piece.
- Nie podłączaj do UPS urządzeń nie związanych z komputerami, takich jak urządzenia medyczne, kuchenki mikrofalowe, odkurzacze itd.
- Nie podłączaj wtyczki zasilania UPS, do jego własnych gniazdek wyjściowych.
- Zwróć uwagę, aby płyny lub przedmioty nie przeniknęły do środka UPS. Nie stawiaj napojów i naczyń zawierających płyny blisko jednostki.
- W przypadku awarii, wyłącz UPS i odłącz przewód zasilający z gniazdka.
- Nie podłączaj przedłużaczy sieciowych oraz listw zasilających do UPS.
- Jeśli UPS ma metalową obudowę, uziemienie jest konieczne dla celów bezpieczeństwa
- Istnieje prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego, także po odłączeniu jednostki z zasilania. Niebezpieczne napięcie może być wywołane także z baterii. W przypadku naprawy lub wymiany baterii, zasilanie baterijne powinno być odłączone w biegunach plus i minus poprzez wyjęcie baterii.
- Serwisowanie i wymiana baterii, powinno być przeprowadzane/nadzorowane przez personel przeszkolony o potencjalnych zagrożeniach, posiadający wiedzę na temat wymiany i serwisowania baterii. Nie pozwalaj nie przeszkolonemu personelowi dotykać się do baterii.
- Przy wymianie baterii, korzystaj z baterii takiego samego typu.
- Woltaż wewnętrznej baterii to 12V prądu stałego. Do produkcji użyto zamkniętej, 6-ogniowej baterii ołowiowo-kwasowej.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia! Baterie mogą eksplodować! Nie otwieraj i nie niszczyć baterii mechanicznie. Zawarty w baterii elektrolit jest groźny dla skóry i oczu!
- Do czyszczenia, odłącz UPS z prądu i nie używaj detergentów w płynie i aerozolu.
- Występuje ryzyko porażenia prądem oraz krótkiego spięcia przy wymianie baterii.
- Następujące środki ostrożności powinny być przedsięwzięte przed wymienianiem baterii:
 - Zdejmij zegarek, obrączkę, kolczyki i wszelkie inne metalowe obiekty ze swojego ciała.
 - Używaj narzędzi z izolowanymi uchwytyami.
 - Załóż gumowe rękawiczki oraz obuwie z gumową podeszwą.
 - Nie kładź narzędzi lub innych metalowych przedmiotów na bateriach.
 - Rozłącz źródło prądu przy instalowaniu lub deinstalowaniu baterii.

5. Pobieranie i instalacja oprogramowania (Dla modeli z portem komunikacyjnym)

Podążaj za podanymi punktami aby pobrać i zainstalować oprogramowanie monitorujące:

- Udaj się na stronę <http://www.power-software-download.com>
- Kliknij ikonkę programu ViewPower, następnie wybierz odpowiadający Ci system operacyjny i wybierz "download".
- Podążaj za instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera.
- Po restarcie komputera, twoje oprogramowanie monitorujące pojawi się jako pomarańczowa ikonka zlokalizowana na pasku zadań w pobliżu zegara.
- Nazwa użytkownika i hasło w oprogramowaniu do zarządzania

Nazwa użytkownika: administrator;

Hasło: administrator

6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Brak wyświetlania diod LCD na przednim panelu.	Słabo naładowana bateria.	Naładuj UPS przez co najmniej 6h.
	Uszkodzenie baterii.	Wymień baterię na drugą takiego samego typu.
	UPS nie jest włączony.	Wciśnij ponownie przycisk "Power" aby włączyć UPS.
Ciągły alarm.	UPS jest przeciążony.	Upewnij się, że możliwości UPS zgadzają się z obciążeniem które próbujesz do niego podłączyć.
Skrócony czas podtrzymania baterijnego, gdy wystąpi awaria prądu.	UPS jest przeciążony.	Usuń urządzenia o najwyższym poborze mocy baterii.
	Naładowanie baterii zbyt słabe.	Naładuj UPS przez co najmniej 6 godzin.
	Defekt baterii. Zbyt wysoka temperatura, niewłaściwe obchodzenie z baterią.	Wymień baterię na drugą takiego samego typu.
Sieci jest normalne, ale urządzenie jest w trybie ładowania.	Przewód zasilania jest luźny	Przymocuj przewód zasilający

7. Specyfikacja

Model	800	1500
Pojemność	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
Napięcie wejścia		
Woltaż	110/120 VAC lub 220/230/240 VAC	
Zakres napięcia	81-145 VAC / 162-290 VAC	
Napięcie wyjściowe		
Regulacja woltażu	+/-10%	
Czas przełączenia na baterię	2-6 ms, 10 ms max.	
Sygnal	Czysta fala sinusoidalna	
Bateria		
Typ i numer	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Czas ładowania	4-6 godzin do naładowania 90% pojemności	
Wymiary i waga		
Wymiary (DxSxW)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Waga netto (kg)	6	12.2
Warunki otoczenia		
Wilgotność	0-90 % RH @ 0-40° C	
Głośność	Mniej niż 40 dB	Mniej niż 50 dB
Zarządzanie		
USB/RS-232	Wsparcie dla Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Manual do Usuário

PT

Line Interactive Sinewave UPS



Informações de garantia e assistência

Obrigado por ter adquirido este produto UPS da Mustek.

Siga as instruções no manual do produto e, caso se aplique, no manual de instalação do software, para tirar o máximo partido do seu produto.

Instalação do software:

Se os seus produtos incluírem software, irá encontrar um CD Rom na embalagem que contém esse software.

Siga as instruções durante a instalação do software.

Pode transferir o software, o manual e o manual de referência a partir do seguinte website: <http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantia:

Como fabricantes, fornecemos um mínimo de 1 ano de garantia ao nosso produto. No entanto, deve contactar o seu revendedor para obter informações sobre o período exato da garantia e os termos da mesma, pois o período e os termos da garantia podem variar de acordo com o país ou região.

Resolução de problemas:

Consulte o capítulo de resolução de problemas no seu manual (hardware e software).

Adicionalmente:

Visite regularmente o nosso website (www.Mustek.eu) para consultar as atualizações de software, assim como as Perguntas Frequentes (FAQ).

Se, mesmo assim, não conseguir resolver o seu problema, contacte o seu revendedor para obter ajuda.

Assistência e manutenção:

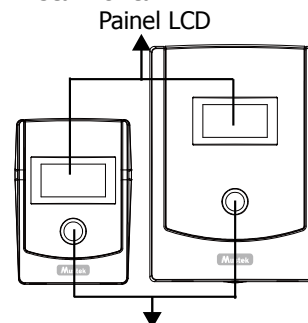
Se o produto necessitar de assistência ou manutenção durante o período de garantia, contacte sempre o seu revendedor para obter informações sobre os procedimentos. Recomendamos que contacte o seu revendedor mesmo que o produto se encontre fora do período de garantia. Em qualquer caso, certifique-se de que as operações de assistência e de manutenção são sempre executadas por um técnico qualificado.

1. Conteúdo da embalagem

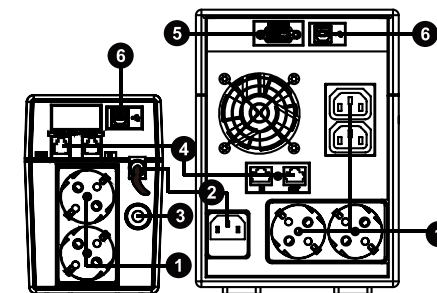
- Unidade UPS
- Guia de consulta rápida
- Cabo de comunicação (apenas para modelos com porta USB/RS-232)

2. Descrição geral do produto

Vista frontal:



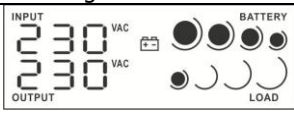
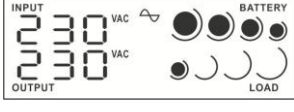
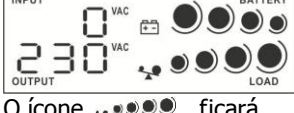


Vista traseira:



- Power switch
- 1 Receptáculos de saída
- 2 Entrada CA
- 3 Disjuntor
- 4 Protecção contra sobrecargas em modem/telefone/rede
- 5 Porta com. RS-232
- 6 Porta com. USB

Monitor LCD

Modo UPS	LCD	Descrição
Alimentação do UPS		Quando o UPS é ligado entrará neste modo durante alguns segundos.
Modo de espera		Em modo de espera não existe alimentação de saída.
Modo CA	<p>Quando o RVA está a funcionar, o ícone pisca a cada segundo.</p>	Quando a tensão de entrada se encontrar dentro do intervalo aceitável, a UPS fornecerá corrente CA pura e estável à saída. A UPS também carregará a bateria em modo CA.
Sobrecarga no modo CA	<p>O ícone ficará intermitente.</p>	Quando ocorre uma sobrecarga o alarme emite um sinal sonoro a cada 0,5 segundos.
Modo de bateria	<p>Quando o nível da bateria estiver baixo, o ícone piscará a</p>	O alarme emitirá um sinal sonoro a cada 10 segundos.

	cada segundo.	
Modo de autoteste		Esta funcionalidade apenas é ativada através de software para o modelo com porta de comunicação.
Alarme de substituição da bateria		O alarme emitirá um sinal sonoro a cada 2 segundos. Disponível apenas para o modelo com funcionalidade de comunicação.
Sobrecarga no modo de bateria	 O ícone  ficará intermitente.	Quando ocorre uma sobrecarga o alarme emite um sinal sonoro a cada 0,5 segundos.
Modo de falha		Ocorre um erro no UPS. O alarme continuará a emitir um sinal sonoro.

3. Instalação e arranque inicial

Antes da instalação, inspecione a unidade e o conteúdo para verificar que não existem danos nem componentes em falta.

Condições de instalação e armazenamento

Instale a UPS num local protegido sem excesso de poeira e com ventilação adequada. Coloque a UPS afastada de outras unidades e a uma distância de pelo menos 20 cm para evitar interferências. Não utilize a UPS se a temperatura e a humidade registarem valores superiores ao limite recomendado (consulte as especificações)

Ligação à corrente eléctrica e dispositivo de carga

Ligue o cabo de entrada CA à tomada de parede e carregue a UPS durante pelo menos 6 horas antes de a utilizar. A unidade carrega a bateria quando é ligada à corrente eléctrica.

Ligação de dispositivos

Ligue os dispositivos às ligações de saída no painel traseiro da UPS. Prima o interruptor para ligar o aparelho. Os dispositivos estão agora protegidos pela UPS.

Ligar modem/telefone/rede protecção contra sobrecargas (apenas para o modelo com RJ-45)

Ligue o modem/linha telefónica à ligação "IN" (Entrada) da protecção contra sobrecargas na parte de trás da unidade UPS. A outra extremidade deve ser ligada à ligação no computador "OUT" (Saída) para o telefone.

Ligar cabo de comunicação (apenas para modelos com porta USB/RS-232)

Para activar o encerramento/ligação da UPS e a monitorização de estado, ligue o cabo de

ATENÇÃO: NUNCA ligue uma impressora laser ou um scanner à UPS, isso pode danificar a unidade.

comunicação USB/RS-232 e o outro à porta de comunicação do PC. Depois de instalar o software de monitorização, pode agendar o encerramento/ligação da UPS e monitorizar o estado da UPS.

Ligar/Desligar a unidade

Prima o interruptor para ligar a UPS. Para a desligar, prima e mantenha premido o interruptor durante 5 segundos.

4. Aviso de segurança importante (LEIA AS INSTRUÇÕES)

ATENÇÃO!

- Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, utilize o aparelho apenas dentro de casa num local com temperatura e humidade controladas e sem substâncias contaminadoras. (Consulte as respectivas especificações)
- Para reduzir o risco de sobreaquecimento, não obstrua as aberturas de ventilação da UPS e evite expor a unidade a luz solar directa nem instale a unidade junto de aparelhos, tais como aquecedores ou lareiras.
- Não ligue aparelhos que não estejam relacionados com o computador, tais como equipamento médico, respiradores artificiais, fornos de microondas ou aspiradores à UPS.
- Não ligue a entrada da UPS à própria saída.
- Não coloque bebidas ou outros objectos que contenham líquidos sobre ou junto da unidade.
- Em caso de emergência, prima o botão OFF (Desligar) e retire o cabo de alimentação da fonte de alimentação CA para desligar correctamente a UPS.
- Não ligue um extensão eléctrica ou um supressor de picos à UPS.
- Por motivos de segurança, se a UPS tiver um chassis metálico, deve ligá-la à terra durante a instalação de modo a reduzir a corrente de fuga abaixo de 3,5 mA.
- Os trabalhos de reparação ou assistência devem ser realizados ou supervisionados apenas por pessoal devidamente formado.
- Quando substituir as baterias, utilize o mesmo número e tipo.
- A tensão interna da bateria é de 12 V CC. Bateria de 6 células, selada, de aço e chumbo.
- Não deite as baterias numa fogueira, uma vez que podem explodir.
- Não abra nem danifique a bateria ou as baterias. O electrólito derramado é nocivo para a pele e os olhos.
- Desligue a UPS antes de efectuar a limpeza e não utilize detergentes líquidos ou pulverizantes.
- Uma bateria pode representar um risco de choque eléctrico e corrente de curto-circuito elevada. Antes de substituir as baterias, deve ter em conta as seguintes precauções:
 - 1) Retire quaisquer relógios, anéis ou outros objectos metálicos.
 - 2) Utilize ferramentas com pegas isolantes.
 - 3) Use luvas e botas de borracha.
 - 4) Não coloque ferramentas ou peças metálicas em cima das baterias.
 - 5) Desligue a fonte de carga antes de ligar ou desligar os terminais da bateria.

Atenção: Perigo devido a choque eléctrico. Risco ao desligar a unidade da corrente eléctrica, uma vez que a bateria pode ainda ter tensão. A bateria deve ser desligada correctamente nos pólos + e - dos respectivos conectores quando realizar trabalhos de manutenção no interior da UPS.

5. Transferência e instalação de software (apenas para o modelo com porta de comunicação) Siga os passos indicados abaixo para instalar o software:

- 1) Visite o site <http://www.power-software-download.com>
- 2) Clique no ícone do software ViewPower e seleccione o seu idioma para fazer a transferência.
- 3) Siga as instruções no ecrã para instalar o software.
- 4) Quando o computador reiniciar, o software de monitorização é apresentado como um ícone "ligação" laranja no canto inferior do ecrã (no tabuleiro do sistema) onde se encontra o relógio.
- 5) Nome de utilizador e palavra-passe para a gestão do software:

Nome de utilizador: administrador

Palavra-passe: administrador

6. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Não aparece texto no visor do painel frontal.	Bateria fraca.	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	Bateria defeituosa.	Substitua a bateria por um modelo que seja idêntico.
	A UPS não está ligada.	Prima novamente o interruptor de corrente para ligar a UPS.
O alarme soa continuamente embora a alimentação eléctrica seja normal.	A UPS está sobrecarregada.	Remova alguns dispositivos. Antes de voltar a ligar o equipamento, verifique se a carga corresponde à capacidade da UPS indicada nas especificações.
Quando ocorre uma falha de energia, o tempo de reserva é menor.	A UPS está sobrecarregada.	Remova alguma carga crítica.
	A tensão da bateria é demasiado fraca.	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	Bateria defeituosa. A temperatura de funcionamento pode ser demasiado alta ou a bateria não está a ser utilizada correctamente.	Substitua a bateria por um modelo que seja idêntico.
A corrente eléctrica é normal mas a unidade está no modo de bateria.	O cabo de alimentação está solto.	Verifique e volte a ligar o cabo de alimentação.

7 Especificações

Modelo	800	1500
CAPACIDADE	800 VA / 4800 W	1500 VA / 1050 W
ENTRADA		
Tensão	110/120 V CA ou 220/230/240 V CA	
Gama de tensões	81-145 V CA / 162-290 V CA	
SAÍDA		
Regulação de tensão	+/-10%	
Tempo de transferência	Típica, 2-6 ms, máx. 10 ms	
Forma de onda	Onda sinusoidal pura	
BATERIA		
Tipo e número	12 V/ 9 AH x 1	12 V/ 9 AH x 2
Tempo de carga	4 a 6 horas de recuperação para 90% da capacidade	
FÍSICA		
Dimensão (PxLxC)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Peso líquido (kgs)	6	12.18
Ambiente		
Humidade	0-90 % HR a 0-40 °C (sem condensação)	
Nível de ruído	Menos de 40 dB	Menos de 50 dB
GESTÃO		
USB/RS-232	Compatível com Windows®2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix e MAC	



MANUALUL UTILIZATORULUI

RO

Line Interactive Sinewave UPS



Informații despre garanție și service

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestei surse de alimentare neîntreruptibile Mustek. Uurmați instrucțiunile din manualul produsului și, dacă este cazul, din manualul de instalare a software-ului pentru o utilizare optimă a produsului.

Instalarea software-ului:

Dacă produsul este livrat împreună cu software, veți găsi în cutie un CD-Rom care conține software-ul.

Urmați instrucțiunile atunci când instalați software-ul.

Puteți descărca software-ul, manualul și manualul de referințe rapide de pe următorul site: <http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garanție:

În calitate de producător, oferim o garanție de minimum un an pentru produsul nostru. Totuși, pentru perioada exactă de garanție și condițiile garanției, trebuie să contactați revanzătorul, deoarece perioada și condițiile garanției pot să difere în funcție de țară/regiune.

Rezolvarea problemelor:

Consultați capitolul din manual (pentru hardware și software) privind rezolvarea problemelor.

În plus:

Consultați periodic site-ul nostru Web (www. Mustek.eu) pentru actualizări de software, precum și Întrebări frecvente (FAQ) .

Dacă aceasta nu vă rezolvă problema, contactați revanzătorul pentru asistență.

Service și întreținere:

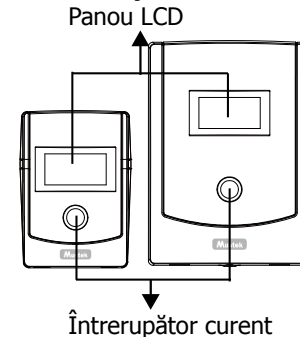
Dacă produsul necesită lucrări de service sau întreținere în perioada de garanție, contactați întotdeauna revanzătorul pentru procedurile respective. Dacă s-a depășit perioada de garanție, vă sfătuim să contactați revanzătorul și în această situație. În orice caz, asigurați-vă întotdeauna că lucrările de service sau întreținere asupra produsului sunt efectuate de un tehnician calificat.

1. Conținutul pachetului

- Unitate UPS
- Ghid rapid de utilizare
- Cablu de comunicare (numai pentru modelul cu port USB/RS-232)

2. Prezentarea generală a produsului

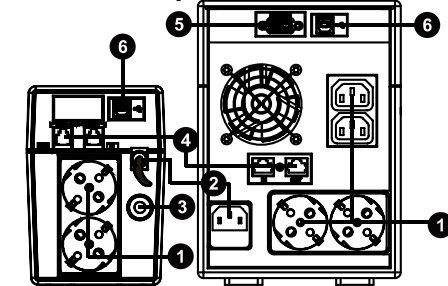
Vedere din față:



Înterupător curent

- 1 Prize de ieșire
- 2 Intrare AC
- 3 Înterupător circuit


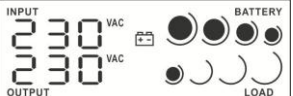
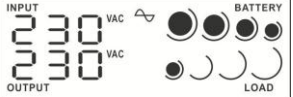


Vedere din spate:



- 4 Protecție supratensiune modem/telefon/rețea
- 5 port de comunicare RS-232
- 6 port de comunicare USB

Ecran LCD

Regim UPS	LCD	Descrierea
Conectare UPS		La conectarea UPS în funcțiune dispozitivul va intra în acest regim pentru câteva secunde.
Regim de gardă		În regimul de gardă dispozitivul nu alimentează consumatori.
Regim AC – curent alternativ		Când tensiunea la intrare în dispozitiv este în diapazonul acceptabil, dispozitivul va asigura stabilizarea curentului alternativ la ieșire. UPS la fel își va încărca acumulatorul în regimul de curent alternativ AC.
Supraîncărcarea în regim de curent alternativ (AC)	<p>se vor afișa intermitent indicatoarele.</p>	În caz de supraîncărcare semnalul de alarmă se va auzi peste fiecare 0.5 secunde.
Regim de alimentare de la acumulator		Semnalul de alarmă va suna o dată în fiecare zece secunde.

	Când acumulatorul este descărcat, indicatorul  se va afișa intermitent, o dată în secundă.	
Regim de autotestare		Această funcție poate fi activată doar cu ajutorul software pentru modelul stabilit, prin portul de comunicare.
Semnalul de alarmă pentru schimbarea acumulatorului		Semnalul se va auzi o dată în fiecare două secunde. Opțiunea este disponibilă doar pentru modelul cu funcția de comunicare.
Supraîncărcare în regim de funcționare de la acumulator	 se vor afișa intermitent indicatoarele.	În caz de supraîncărcare semnalul de alarmă se va auzi peste fiecare 0.5 secunde.
Regim de avariere		În dispozitivul UPS a apărut un defect. Semnalul de alarmă se va auzi în continuu.

3. Instalare și prima pornire

Înainte de instalare, verificați unitatea și conținutul pachetului ca nimic să nu fie deteriorat sau să lipsească.

Condiții de amplasare și păstrare

Instalați unitatea UPS într-o zonă protejată, fără praf și care este ventilată adecvat. Așezați unitatea UPS la o distanță de cel puțin 20 de cm față de alte unități pentru a evita interferența. NU puneți unitatea UPS în funcțiune dacă temperatura și umiditatea depășesc limitele recomandate (consultați specificațiile).

Conectare la sursa de alimentare și încărcare

Băgați cablul de intrare AC în priză de perete și încărcați unitatea UPS timp de cel puțin 6 ore înainte de utilizare. Unitatea își încarcă acumulatorii în timp ce este conectată la sursa de alimentare.

Conectarea dispozitivelor

Conectați dispozitivele la conexiunile de ieșire de pe panoul posterior al unității UPS. Porniți alimentarea cu curent apăsând întrerupătorul; dispozitivele sunt acum protejate de unitatea UPS.

ATENȚIE: Nu conectați **NICIODATĂ** o imprimantă laser sau scanner la unitatea UPS, acestea pot deteriora unitatea.

Conectați protecția de supratensiune pentru modem/telefon/rețea (disponibilă numai la modelul cu RJ-45)

Introduceți cablul modemului/linia telefonică în conexiunea „IN” protejată împotriva supratensiunii de pe panoul posterior al unității UPS, celălalt capăt trebuie introdus în conexiunea „OUT” a calculatorului pentru telefon.

Conectarea cablului de comunicare (numai pentru modelul cu port USB/RS-232)

Pentru a activa oprirea/pornirea unității UPS și monitorizarea stării de la distanță, conectați cablul de comunicare la portul USB/RS-232 și celălalt capăt la portul de comunicare al calculatorului dvs. Cu software-ul de monitorizare instalat, puteți programa oprirea/pornirea unității UPS și monitoriza starea sa.

Pornirea/oprirea unității

Apăsați întrerupătorul pentru a porni unitatea UPS. Pentru a o opri, mențineți întrerupătorul apăsat timp de 5 secunde.

4. Avertisment important privind siguranța (VĂ RUGĂM CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ATENȚIE!)

- Pentru a preveni riscul de incendiu sau electrocutare, folosiți unitatea numai în încăperi închise cu o temperatură și umiditate controlate, fără substanțe contaminante conductoare. (Consultați specificațiile).
 - Pentru a reduce riscul de supraîncălzire, nu acoperiți orificiile de ventilație ale unității UPS și evitați expunerea unității la lumina directă a soarelui sau instalarea sa în apropierea unor aparate precum radiatoare sau sobe.
 - Nu conectați articole care nu sunt calculatoare, precum echipament medical, echipament de suport vital, cuptoare cu microunde sau aspiratoare la unitatea UPS.
 - Nu conectați cablul de intrare UPS la propria sa conexiune de ieșire.
 - Nu așezați băuturi sau alte articole ce conțin lichide pe sau lângă unitate.
 - În cazul unei urgențe, apăsați butonul OFF (Oprit) și deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare AC pentru a dezactiva unitatea UPS în mod corespunzător.
 - Nu conectați prelungitoare sau prize cu protecție la supratensiuni la unitatea UPS.
 - Dacă unitatea UPS are o carcasă din metal, din motive de siguranță, pământarea este obligatorie în timpul instalării pentru a reduce scăderea curentului sub 3,5 mA.
 - Operațiile de reparație sau de service trebuie efectuate sau supravegheate numai de personal calificat.
 - Atunci când înlocuiți acumulatorii, folosiți același număr și tip.
 - Tensiunea internă a acumulatorului este de 12 VDC. Acumulator etanș cu gel de plumb, cu 6 celule.
 - Nu aruncați acumulatorii în foc fiindcă pot exploda.
 - Nu deschideți sau deteriorați acumulatorii. Electrolitul eliberat este dăunător pielii și ochilor.
 - Scoateți unitatea UPS din priză înainte de curățare și nu folosiți detergenți lichizi sau sub formă de spray.
 - Un acumulator poate prezenta un risc de electrocutare și scurtcircuitare. Următoarele precauții trebuie respectate înainte de înlocuirea acumulatorilor:
 - 1) Îndepărtați ceasurile, inelele și celelalte obiecte din metal de pe dvs.
 - 2) Folosiți scule cu mânere izolate.
 - 3) Purtați mănuși și cizme de cauciuc.
 - 4) Nu așezați scule sau părți metalice pe acumulatori.
 - 5) Deconectați sursa de încărcare înainte de conectarea sau deconectarea terminalelor acumulatorilor.
- Atenție:** Pericol de electrocutare. Risc la deconectarea unității de la sursa de alimentare, acumulatorul poate conține încă tensiune. Acumulatorul trebuie deconectat corect la polul plus și minus al conectorilor de pe acumulator atunci când se efectuează operații de întreținere pe unitatea UPS.

5. Descărcarea și instalarea software-ului (Numai pentru modelul cu port de comunicare) Vă rugăm urmați pașii de mai jos pentru instalarea software-ului:

- 1) Vizitați <http://www.power-software-download.com>
- 2) Faceți clic pe pictograma ViewPower și alegeți limba dorită de dvs. pentru descărcare.
- 3) 3 Uurmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul.
- 4) Atunci când calculatorul dvs. se repornește, software-ul de monitorizare va apărea ca o pictogramă reprezentând o „priză” portocalie în colțul dreapta jos al ecranului (bara de procese (system tray)), unde se află și ceasul.
- 5) Nume utilizator și parolă pentru administrarea software-ului:
Nume utilizator: administrator ; Parolă: administrator

6. Identificarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu apar cuvinte pe afișajul de pe panoul anterior.	Acumulator aproape descărcat.	Încărcați unitatea UPS timp de cel puțin 6 ore.
	Defect acumulator.	Înlocuiți acumulatorul cu același tip de acumulator.
	Unitatea UPS nu este pornită.	Apăsați întrerupătorul din nou pentru a porni unitatea UPS.
Alarma sună continuu deși alimentarea cu curent este normală,	Unitatea UPS este supraîncărcată.	Îndepărtați câteva dispozitive. Înainte de a conecta echipamentele, verificați că sarcina de încărcare se potrivește cu capacitatea unității UPS indicată în specificații.
Când se întrerupe curentul, timpul de recuperare este scurt.	Unitatea UPS este supraîncărcată.	Îndepărtați unele sarcini critice.
	Tensiunea acumulatorului este prea scăzută.	Încărcați unitatea UPS timp de cel puțin 6 ore.
	Defect acumulator. Temperatura de funcționare ar putea fi prea mare, sau acumulatorul nu este folosit în mod corect.	Înlocuiți acumulatorul cu același tip de acumulator.
Alimentarea cu curent este normală dar unitatea se află în mod acumulator.	Cablul de alimentare este deconectat.	Verificați și reconectați cablul de alimentare.

7. Specificații

Model	800	1500
CAPACITATE	800 VA /480 W	1500 VA / 1050 W
INTRARE		
Tensiune	110/120 VAC sau 220/230/240 VAC	
Interval tensiune	81-145 VAC / 162-290 VAC	
IEȘIRE		
Reglare tensiune	+/-10%	
Timp de transfer	Tipic 2-6 ms, 10 ms max.	
Formă undă	Undă pur sinusoidă	
ACUMULATOR		
Tip & număr	12 V/ 9 AH x 1	12 V/ 9 AH x 2
Timp de încărcare	în 4-6 ore ajunge la 90% din capacitate	
CARACTERISTICI FIZICE		
Dimensiune (Lxlxh)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Greutate netă (kg)	6	12.2
Mediu		
Umiditate	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensare)	
Nivel zgomot	Mai mic de 40 dB	Mai mic de 50 dB
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Compatibil cu Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, și MAC	



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU

Line Interactive Sinewave UPS



Информация о гарантии и обслуживании

Благодарим Вас за покупку этого устройства Mustek UPS.

Для эффективного использования устройства соблюдайте инструкции, приведенные в этом руководстве и, если необходимо, в руководстве по установке программы.

Установка программного обеспечения

Если изделие поставляется с программным обеспечением, оно должно находиться в коробке на компакт-диске.

Следуйте инструкциям по установке программного обеспечения.

Программу, руководство и краткие инструкции можно загрузить с сайта:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Гарантия

Производитель предоставляет гарантию на изделие не менее 1 года.

Чтобы точнее узнать гарантийный срок и гарантийные условия, обратитесь к своему торговому посреднику, так как эти данные зависят от страны и региона.

Решение проблем

При возникновении проблем следует обращаться к настоящему руководству (аппаратные средства и программное обеспечение).

Дополнительная информация:

Регулярно проверяйте на нашем сайте (www.Mustek.eu) обновление программного обеспечения, а также часто задаваемые вопросы (FAQ).

Если проблемы остаются, проконсультируйтесь со своим торговым посредником.

Сервисное и техническое обслуживание

Если требуется ремонт и техническое обслуживание в течение гарантийного срока, порядок проведения необходимо узнать у своего торгового посредника. Если гарантийный срок истек, рекомендуется также обращаться к торговому посреднику. В этом случае необходимо убедиться, что техническое обслуживание или ремонт изделия проводится квалифицированным специалистом.

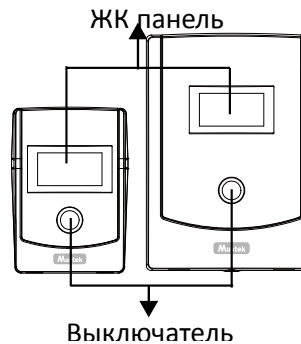
1. Комплект поставки

В упаковке находятся следующие компоненты:

- Блок бесперебойного питания (сокращенно ИБП)
- Инструкцию
- (Интерфейсный кабель (для модели с USB/RS-232 портом))

2. Общее описание продукта

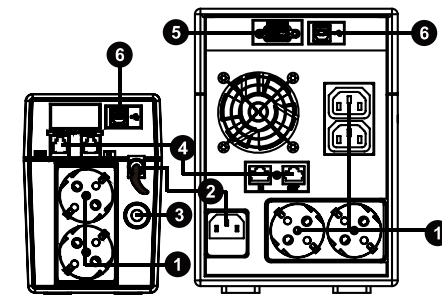
Передняя панель:



ЖК панель
Выключатель

- ① Выходные разъемы
- ② AC вход
- ③ Предохранитель


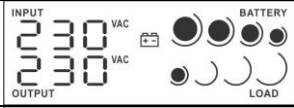
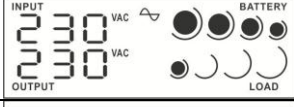


Задняя панель:



- ④ Защита от перепадов напряжения: Модем / телефон/ ЛВС сеть
- ⑤ RS-232 com. Порт
- ⑥ USB com. порт

ЖК дисплей

Режим ИБП	ЖК	Описание
Включение ИБП		При включении ИБП находится в этом режиме в течение нескольких секунд.
Режим ожидания		В режиме ожидания выходное напряжение отсутствует.
Режим переменного тока	<p>При функционировании автоматической стабилизации иконка мигает раз в секунду.</p>	Если входное напряжение находится в допустимых пределах, ИБП подает на выход стабильный переменный ток. В режиме переменного тока ИБП также заряжает аккумулятор.
Перегрузка в режиме переменного тока	<p>Мигают иконки </p>	В случае перегрузки каждые 0,5 сек слышится звуковой сигнал.

Режим аккумулятора		Каждые 10 сек слышится звуковой сигнал.
Режим самопроверки		Эта функция активируется только с помощью программного обеспечения в моделях с коммуникационным портом.
Сигнал о необходимости замены аккумулятора		Каждые 2 сек слышится звуковой сигнал. Только в моделях с функцией коммуникации.
Перегрузка в режиме аккумулятора		В случае перегрузки каждые 0,5 сек слышится звуковой сигнал.
Аварийный режим		ИБП находится в аварийном режиме. Непрерывный звуковой сигнал.

3. Установка и запуск

ВНИМАНИЕ: Перед использованием проверьте комплектацию и осмотрите ИБП на предмет отсутствия повреждений корпуса..

Условия эксплуатации

Установите ИБП в защищенном от пыли месте с хорошим воздухообменом. Установите ИБП на расстоянии не менее 20 см от других устройств для предотвращения создания радиопомех. НЕ используйте ИБП при температуре и влажности не соответствующих указанным в спецификации. (Внимательно ознакомьтесь с инструкцией)

Подключение к электросети и зарядка

Подключите ИБП к розетке. Перед использованием рекомендуется заряжать аккумулятор не менее 6 часов.

Аккумулятор ИБП заряжается при подключении к электросети.

Подключение устройств

Подключите устройства к выходным разъемам на задней панели ИБП. Просто нажмите кнопку «Power on/off», теперь устройства подключенные к ИБП будут защищены.

ВНИМАНИЕ: НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ лазерные принтеры и сканеры к ИБП. Это может повредить устройство

Подключение Modem/Phone/Network (для моделей с RJ-45)

Подключите линию modem/phone к разъему "IN" на задней панели ИБП. С помощью другого кабеля подключите компьютер к разъему "OUT"

(Подключение коммуникационного кабеля (для моделей с портом USB/RS-232)

Для дистанционного включения/выключения устройства и контроля состояния ИБП подключите ваш

ПК коммуникационным кабелем к порту USB/RS-232. Установив программное обеспечения мониторинга, устанавливайте время включения/выключения устройства а также контролируйте состояние ИБП.

Включение / выключение устройства

Для включения ИБП нажмите на кнопку «Power on/off». Для выключения ИБП нажмите еще раз на кнопку «Power on/off»

4. Инструкция по безопасности (СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ) ВНИМАНИЕ!

- Для предотвращения риска возгорания или поражения электрическим током, установите ИБП в помещении с контролируемой температурой и влажностью, свободном от веществ-загрязнителей с электропроводными свойствами. (См. спецификацию по допустимой температуре и влажности.)
- Во избежание перегрева ИБП, не закрывайте вентиляционные отверстия и не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, не устанавливайте ИБП вблизи приборов излучающих тепло, такие как обогреватели или печи.
- Не подключайте не компьютерное оборудование, такие как медицинское оборудование, жизненно-вспомогательное оборудование, микроволновые печи, пылесосы к ИБП.
- Не замыкайте вход и выход ИБП.
- Не допускайте попадания жидкостей или посторонних предметов в ИБП. Не ставьте напитки или другие ёмкости с жидкостями на/рядом с устройством.
- При возникновении чрезвычайной ситуации, нажмите кнопку «Power on/off» и отсоедините кабель питания от электросети, для правильного отключения ИБП.
- Не подключайте сетевые фильтры к выходу ИБП.
- Для ИБП с металлическим корпусом, заземление является обязательным условием при установке для обеспечения безопасности. (Для снижения вытоков тока до уровня ниже 3.5mA.)
- Обслуживание батарей должно выполняться только компетентными специалистами или под их наблюдением, знающими аккумуляторные батареи и необходимые меры предосторожности. Не допускайте вмешательство посторонних лиц.
- При замене аккумулятора, используйте один и тот же номер и тип.
- Напряжение аккумулятора 12VDC. Герметичная, свинцово-кислотная, 6-ти секционная аккумуляторная батарея.
- Не бросайте аккумулятор в огонь, он может взорваться. Не открывайте и не разрушайте корпус аккумулятора. Электролит вреден для кожи и глаз.
- Отсоедините ИБП от сети перед уборкой и не используйте жидкие или распыляемые моющие средства.
- Батарея может стать причиной поражения электрическим током и короткого замыкания. Соблюдайте следующие предосторожности при замене аккумулятора:
 - 1) Снимите часы, кольца и другие металлические предметы.
 - 2) Используйте инструменты с изолированными ручками.
 - 3) Оденьте резиновые перчатки и сапоги.
 - 4) Не кладите на аккумулятор металлические предметы и инструменты.
 - 5) Отсоедините ИБП от электросети перед заменой аккумулятора.

ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. При отключении этого блока от сети, опасное напряжение может быть в устройстве из-за аккумуляторной батареи. Отключайте клеммы плюс и минус аккумулятора питания при сервисном обслуживании ИБП.

5. Загрузка и установка программного обеспечения (для моделей с коммуникационным портом)

Выполните следующие действия для установки программного обеспечения мониторинга:

- 1) Зайдите на сайт <http://www.power-software-download.com>
- 2) Нажмите значок программного обеспечения ViewPower, а затем выберите язык ПО для загрузки.
- 3) Следуйте инструкциям на экране для установки ПО.
- 4) После перезагрузки компьютера, оранжевая иконка программы мониторинга «вилка» появится в правом нижнем углу экрана рядом с часами.
- 5) Логин и пароль программного обеспечения:
Логин: administrator; Пароль: administrator

6. Выявление и устранение неполадок

См. таблицу ниже для решения мелких проблем.

Проблема	Возможная причина	Решение
Не работает ЖК монитор на передней панели.	Низкий заряд аккумулятора	Заряжайте ИБП не менее 6 часов
	Неисправность батареи	Замените аккумулятор
	ИБП отключен	Нажмите кнопку «Power on/off» снова и включите ИБП.
При подключения к сети сигнал звучит постоянно.	ИБП перегружен	Отключите часть устройств от ИБП, Перед повторным включением убедитесь, что нагрузка не превышает заявленные в характеристиках ИБП
При отключенном электричестве, резервное время сократилось	ИБП перегружен	Отключите часть устройств
	Аккумулятор не полностью заряжен	Заряжайте ИБП не менее 6 часов.
	Батарея дефектом. Это может быть связано с высокой температурой эксплуатации окружающей среды, или неправильной эксплуатации к батарее.	Замените аккумулятор
При подключения к сети ИБП работает от батареи	Шнур питания не подключен правильно	Подключите шнур питания должным образом.

7. Спецификация

Модель	800	1500
МОЩНОСТЬ	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
ВХОД		
Напряжение	110/120 VAC или 220/230/240 VAC	
Диапазон напряжений	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ВЫХОД		
Стабилизация напряжения	+/-10%	
Время переключения	стандартное 2-6 мс, 10 мс макс.	
Форма волны	Гладкая синусоида	
БАТАРЕЯ		
Тип и количество	12 V/9 АН x 1	12 V/9 АН x 2
Время зарядки	4-6 часов восстанавливает 90% емкости	
Физические размеры		
Размер (DxWxH)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Вес (кг)	6	12.2
Окружающая среда		
Влажность	0-90 % RH @ 0-40° C (без конденсата)	
Уровень шума	Менее 40 дБ	Менее 50 дБ
Управление		
USB/RS-232	Поддерживает Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Корисничко упутство

SR

Line Interactive Sinewave UPS



Informacije o garanciji i servisiranju

Zahvaljujemo vam se na kupovini ovog Mustek UPS proizvoda.

Pridržavajte se svih uputstava u ovom uputstvu za upotrebu i ukoliko je primenljivo u uputstvu za instalaciju softvera, kako biste maksimalno iskoristili vaš proizvod.

Instalacija softvera:

Ako se vaš proizvod isporučuje sa softverom, pronaći ćete CD Rom disk u kutiji sa softverom.

Pridržavajte se uputstava prilikom instalacije softvera.

Softver, uputstvo za upotrebu i kratko informativno uputstvo možete da preuzmete sa sledeće veb lokacije:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garancija:

Kao proizvođač, obezbeđujemo minimalno 1 godinu garancije na naš proizvod.

Međutim, za konkretni period garancije i uslove garancije potrebno je da kontaktirate vašeg prodavca, budući da se uslovi i period garancije mogu razlikovati u zavisnosti od zemlje i regije.

Rešavanje problema:

Proverite poglavlje u uputstvu za upotrebu (hardver i softver) o rešavanju problema.

Dodatno:

Redovno proveravajte našu veb lokaciju (www.Mustek.eu) za ažuriranja softvera, kao i za najčešća pitanja (FAQ).

Ako to ne reši vaš problem, obratite se vašem prodavcu za savet.

Servisiranje i održavanje:

Ako proizvod zahteva servisiranje ili održavanje u garantnom roku, uvek se obratite vašem prodavcu u vezi postupaka. Ukoliko je proizvod van garantnog roka, preporučujemo da se takođe obratite vašem prodavcu. U svakom slučaju, uvek vodite računa da servisiranje ili održavanje proizvoda obavlja stručno tehničko lice.

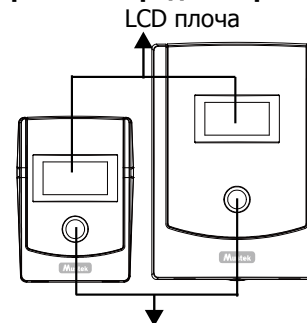
1. Садржај паковања

У кутији се треба налазити следеће:

- УПС уређај
- Кратко упутство
- Комуникациски кабл (само за модел са USB/RS-232 портом)

2. Преглед производа

Приказ са предње стране:


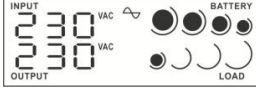
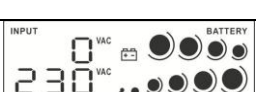



Прекидач за напајање

- 1 Излазне утичнице
- 2 Улазни прикључак
- 3 Прекидач кола
- 4 Утичница за пренапонску заштиту Модема /Телефона/Мреже
- 5 RS-232 ком. порта
- 6 USB ком. порта

LCD екран

УПС режим	LCD	Опис
УПС је укључен	INPUT 88.8 VAC Hz BATTERY 88.8 VAC Hz OUTPUT 88.8 VAC Hz LOAD	Када се УПС укључи, ући ће у овај режим за неколико секунди.
Режим приправности	INPUT 230 VAC Hz BATTERY 230 VAC Hz OUTPUT 0 VAC Hz LOAD	У режиму приправности, није доступно излазно напајање.
Режим напајања наизменичном струјом	INPUT 230 VAC Hz BATTERY 230 VAC Hz OUTPUT 230 VAC Hz LOAD	Када је улазни напон у прихватљивим границама, УПС ће омогућити чисту и стабилну наизменичну струју до излаза. УПС ће исто тако пунити батерију у режиму напајања наизменичном струјом.
Преоптерећење у режиму напајања наизменичном струје	INPUT 230 VAC Hz BATTERY 230 VAC Hz OUTPUT 230 VAC Hz LOAD	Када се појави преоптерећење, аларм ће се укључивати сваких 0,5 секунди.
Батериски режим	INPUT 0 VAC Hz BATTERY 230 VAC Hz OUTPUT 230 VAC Hz LOAD	Аларм ће се укључити сваких 10 секунди.

	 икона ће светлети сваки секунд.	
Режим самотестирања		Ова функција се активира једино кроз софтвер за модел са комуникациском портном.
Аларм за замену батерије		Аларм ће се укључивати сваких 2 секунди. Доступан је само за модел са комуникациском функцијом.
Преоптерећење у батериском режиму	 иконе ће светлети.	Када се појави преоптерећење, аларм ће се укључивати сваких 0,5 секунди.
Режим дефекта		Настао је дефект у УПС-у. Аларм ће наставити да се оглашава.

3. Инсталација и почетно покретање

Пре инсталације, молимо проверите уређај и садржај да нешто није оштећено или недостаје.

Услови чувања и складирања

Поставите УПС у заштићеној области без прекомерне прашине и са одговарајућим протоком ваздуха. Молимо поставите УПС на растојању од најмање 20 цм од других уређаја да бисте избегли сметње. НЕМОЈТЕ укључивати УПС тамо где су температура и влажност изнад препоручених граница (Молимо проверите спецификације)

Повезивање са главним напајањем и пуњење

Укључите кабл за наизменичну струју у утичницу и пуните УПС најмање 6 сати пре употребе. Уређај пуни своју батерију док је повезан на главно напајање.

Повежите уређаје

Укључите уређаје у излазне прикључке на задњој плочи УПС-а. Укључите напајање притиском на прекидач, уређаји су сада заштићени УПС-ом.

ПАЖЊА: НИКАД не повезујте ласерски штампач или скенер на УПС уређај. То може оштетити уређај.

Повежите модем/телефон/мрежу за заштиту од преоптерећења напона (Само за моделе са RJ-45)

Укључите модем/телефонску линију у прикључак "IN" са заштитом од преоптерећења напона на задњој страни УПС уређаја, други је крај потребно укључити у прикључак "OUT" за телефон на рачунару.

Повежите комуникациски кабл (Само за модел са USB/RS-232 портном)

Да бисте омогућили даљинско искључивање/укључивање УПС-а и контролу статуса, повежите комуникациски кабл из порте USB/RS-232 и других до комуникациске порте вашег рачунара. Са инсталираним софтвером за контролу, можете поставити искључивање/укључивање УПС-а и контролу статуса УПС-а .

Укључивање и искључивање уређаја

Притисните прекидач да бисте укључили УПС. Да бисте искључили, притисните и задржите прекидач 5 секунди.

4. Важна безбедносна упутства (МОЛИМО ВАС ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВА) ПАЖЊА!

- Да бисте спречили ризик од пожара или струјног удара, користите само унутар подручја где је температура и влажност контролисана без проводних загађивача. (Видите спецификације)
- Да бисте смањили ризик од прегревања, немојте покривати отворе за хлађење УПС-а и избегавајте излагавање уређаја на директну сунчеву светлост или инсталирање уређаја у близини апарата као грејалица или пећи.
- Немојте прикачивати некомпјутерске производе, као што је медицинска опрема, опрема за одржавање у живот, микроталасне пећнице или усисиваче на УПС.
- Немојте укључивати улаз УПС-а у властити излаз.
- Немојте стављати пића или друге предмете које садрже текућине на или у близини уређаја.
- У случају хитности, притисните дугме за искључивање и искључите кабл за напајање из напајања наизменичном струјом да бисте прописно искључили УПС.
- Немојте прикачивати продужни кабл или заштитник од пренапона на УПС.
- Уколико УПС има метални оквир, због безбедности, уземљење је обавезно у току инсталације да би се смањило протицање струје под 3.5mA.
- Поправке или сервисне радове треба обављати или надгледавати само обучени персонал.
- Када мењате батерије, користите исти број и врсту.
- Унутрашња волтажа батерије је 12VDC. Запечаћења, оловно-киселинска, б-ћелиска батерија.
- Не бацајте батерије у ватру пошто могу експлодирати.
- Немојте отварати или оштећивати батерију или батерије. Ослобођени електролити су штетни за кожу и очи.
- Искључите УПС прије чишћења и немојте користити текуће или детерџенте у спреју.
- Батерија може претстављати ризик од струјног удара и кратког споја високог напона. Следеће предострожности се требају користити пре замене батерија:
 - 1) Уклоните сатове, прстење, или друге металне предмете.
 - 2) Користите алат са изолованим ручковима.
 - 3) Носите гумене рукавице и чизме.
 - 4) Не стављајте алат нити металне делове на врх батерија.
 - 5) Искључите уређај са извора напајања пре повезивања и уклањања крајева батерије.

Пажња: Опасност од струјног удара. Ризик када искључујете уређај из електричне мреже, батерија још увек може да садржи напон. Потребно је батерију исправно искључити на плус и минус полу конектора на батерији док се извршавају радови одржавања у унутрашњости УПС-а.

5. Преузимање софтвера и инсталирање (Само за модел са комуникациском портном)

Молимо вас пратите следеће кораке да би инсталирали софтвер:

- 1) Молимо вас посетите <http://www.power-software-download.com>
- 2) Кликните на икону софтвера ViewPower и изаберите жељени језик за преузимање.
- 3) Пратите инструкције на екрану да бисте инсталирали софтвер.
- 4) Када се ваш рачунар рестартира, софтвер за контролу се појављује као наранџаста икона "утичница" доле десно на екрану (системска палета) где се налази сат.
- 5) Корисничко име и лозинка за управљање софтвером:

Корисничко име: administrator

Лозинка: administrator

6. Решавање проблема

Проблем	Могући разлог	Решење
Нема речи на екрану предње LCD плоче.	Батерија на измаку.	Пуните УПС најмање 6 часова.
	Дефект батерије.	Замените батерију са истом врстом батерије.
	УПС није укључен.	Поново притисните прекидач за напајање да бисте укључили УПС.
Аларм се непрекидно оглашава, мада је напајање електричном енергијом нормално.	УПС је преоптерећен.	Искључите неке уређаје. Пре накнадног повезивања опреме, молимо проверите да оптерећење одговара капацитету УПС-а који је наведен у спецификацији.
Када нестане струја, време одржавања система је скраћено.	УПС је преоптерећен.	Искључите нека критична оптерећења.
	Волтажа батерије је преслаба.	Пуните УПС најмање 6 часова.
	Дефект батерије. Радна температура може бити превисока или се батерија не користи исправно.	Замените батерију са истом врстом батерије.
Напајање је нормално, али је уређај на батериски режим.	Кабл за напајање је олабављен.	Проверите и поново повежите кабл за напајање.

7 Спецификације

Модел	800	1500
КАПАЦИТЕТ	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
УЛАЗ		
Волтажа	110/120 VAC или 220/230/240 VAC	
Опсег волтаже	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ИЗЛАЗ		
Регулација волтаже	+/-10%	
Време преноса	Уобичајено 2-6 ms, 10 ms макс.	
Облик сигнала	Чисти синусни талас	
БАТЕРИЈА		
Тип и број	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Време пуњења	4-6 часова за обнову капацитета до 90%	
ФИЗИЧКЕ ОСОБИНЕ		
Димензија (ДхТхВ)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Нето тежина (kg)	6	12.2
ОПКРУЖЕЊЕ		
Влага	0-90 % RH @ 0-40° C (некондензирајућа)	
Ниво буке	Мање од 40 dB	Мање од 50 dB
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Посібник користувача

UA

Line Interactive Sinewave UPS



Інформація про гарантію та обслуговування

Дякуємо за те, що придбали джерело безперебійного живлення Mustek.

Дотримуйтеся вказівок, що містяться в посібнику з використання пристрою та посібника зі встановлення програмного забезпечення (за наявності), щоб повноцінно використовувати ваш пристрій.

Встановлення програмного забезпечення

Якщо в комплект вашого пристрою входить програмне забезпечення, в коробці буде компакт-диск з програмним забезпеченням.

Дотримуйтеся вказівок щодо встановлення програмного забезпечення.

Ви можете завантажити програмне забезпечення, посібник та скорочений додатковий посібник на веб-сайті:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Гарантія

Як виробник ми надаємо гарантію на нашу продукцію терміном, щонайменше, 1 рік.

Проте, щоб дізнатися точну тривалість гарантійного періоду та умови гарантії, зверніться до торгового представника, оскільки ця інформація залежить від країни/регіону.

Вирішення проблем

Див. розділ «Вирішення проблем» у Вашому посібнику (обладнання та програмне забезпечення).

Додатково:

регулярно відвідуйте наш веб-сайт (www.Mustek.eu), щоб завантажувати оновлення програмного забезпечення та переглядати пункт «Часті запитання» (FAQ).

Якщо проблему не буде вирішено, зверніться за порадою до торгового представника.

Сервісне та технічне обслуговування

Якщо пристрій потребує сервісного або технічного обслуговування впродовж гарантійного періоду, зверніться до торгового представника, щоб дізнатися про цю процедуру. Після завершення гарантійного періоду рекомендуємо також звернутися до торгового представника. В будь-якому разі сервісне або технічне обслуговування пристрою повинен проводити кваліфікований технік.

Line Interactive UPS

Navodilo za uporabo 1.1

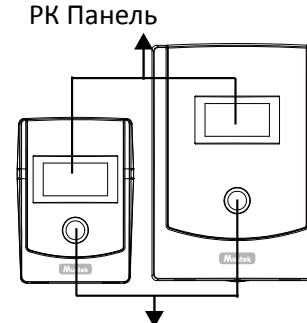
1. Комплект поставки

Ви отримаєте наступні компоненти в коробці:

- Джерело безперебійного живлення (скорочено ДБЖ)
- Інструкцію

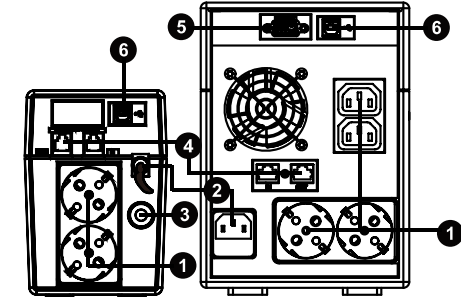
2. Загальний опис продукту

Фронтальна панель:



Кнопка «Пуск»

Задня панель:



1 Роз'єми вихідної напруги

2 Роз'єм підключення кабелю електроживлення

3 Запобіжник

4 Захист від перепадів напруги: Модем /Телефон/ ЛВС Мережа

5 RS-232 com. порт

6 USB com. порт

ЖК дисплей

Режим ДБЖ	Індикація на ЖК дисплеї	Опис
Живлення ДБЖ увімкнене		При включенні ДБЖ увійде в цей режим на декілька секунд.
Режим очікування		В режимі очікування живлення на виході відсутнє.
Режим АС (режим змінного струму)	<p>При включеному автоматичному регулюванні напруги (AVR) значок буде блимати з інтервалом в 1 секунду.</p>	Якщо вхідна напруга знаходиться в допустимих межах, ДБЖ забезпечить чисте й стабільне живлення змінним струмом на виході. Також в режимі АС ДБЖ заряджає акумулятор.
Перевантаження в режимі АС	<p>Значки почнуть блимати.</p>	В разі перевантаження сигнал тривоги буде звучати з інтервалом 0,5 секунд.

Режим рівня заряду акумулятора		Сигнал тривоги буде звучати з інтервалом 10 секунд.
Режим внутрішньої діагностики		Ця функція може бути активована тільки за допомогою програмного забезпечення на моделях з комунікаційним портом.
Сигнал заміни акумулятора		Сигнал тривоги буде звучати з інтервалом 2 секунди. Доступно тільки на моделях з комунікаційною функцією.
Перевантаження в режимі акумулятора		В разі перевантаження сигнал тривоги буде звучати з інтервалом 0,5 секунд.
Режим несправності		Несправність в ДБЖ. Безперервний сигнал тривоги.

3. Інсталяція та запуск

Перед інсталяцією, перевірте комплектацію, цілісність пристрою та комплектуючих.

Умови експлуатації та зберігання.

Встановіть ДБЖ в захищеному від пилу місці з хорошою циркуляцією повітря. Встановіть ДБЖ на відстані принаймні 20 см від інших приладів для запобігання створення радіоперешкод. Не використовуйте ДБЖ при температурах та вологості, що не відповідають вказаним у специфікації. (Уважно ознайомтесь з інструкцією)

Підключення до електромережі та заряд

Вставте вилку кабелю електроживлення ДБЖ у розетку.

Перед використанням заряджайте пристрій не менше 6 годин. При підключенні до електричної мережі пристрій заряджає батарею.

Підключення пристроїв до ДБЖ

Підключіть пристрої до вихідних роз'ємів ДБЖ на задній панелі. Просто натисніть кнопку «Power on/off», тепер пристрої підключені до ДБЖ захищені.

УВАГА: НІКОЛИ НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ лазерний принтер або сканер до ДБЖ. Це може вивести пристрій з ладу.

Підключення Модему/Телефону/ЛВС мережі (для моделей з роз'ємом RJ-45) для захисту від перепадів напруги

Підключіть лінію modem/phone до роз'єму "IN" на задній панелі ДБЖ. Інший кабель підключіть до роз'єму "OUT" та підключіть до ПК у відповідний роз'єм.

Підключення комунікаційного кабелю (для моделей з USB/RS-232 портом)

Для дистанційного включення/виключення пристрою та контролю стану ДБЖ підключіть ваш ПК коомунікаційним кабелем до потру USB/RS-232. Встановивши програмне забезпечення контролю, встановлюйте час включення/виключення пристрою та спостерігайте за станом ДБЖ.

Включення/ виключення пристрою

Для включення ДБЖ натисніть кнопку «Power on/off». Для виключення пристрою натисніть кнопку «Power on/off» повторно.

4. Заходи безпеки (Збережіть цю інструкцію) УВАГА!

- Для запобігання ризику займання або враження електричним струмом, встановіть ДБЖ у приміщенні з контрольованою температурою та вологістю, вільному від речовин-забрудників з електропровідними властивостями. (Див. Специфікацію щодо допустимих температур та вологості.)
- Для зменшення ризику перегріву ДБЖ, не закривайте вентиляційні отвори та не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів. Не встановлюйте ДБЖ поблизу приладів, що випромінюють тепло: нагрівачі, печ та інші.
- Не підключайте до ДБЖ не комп'ютерне обладнання, - таке як медичне обладнання, обладнання забезпечення життєдіяльності, мікрохвильові печі, пилососи.
- Не замикайте вхідні та вихідні роз'єми ДБЖ.
- Не допускайте потрапляння рідин та сторонніх предметів всередину ДБЖ. Не ставте напої або інші ємності з рідинами на/поряд з пристроєм.
- У разі виникнення надзвичайних ситуацій, натисніть кнопку «Power on/off» та від'єднаєте кабель живлення від електромережі для правильного відключення ДБЖ.
- Не підключайте мережеві фільтри до виходу ДБЖ.
- Якщо ДБЖ має металевий корпус, для зниження витоків струму до межі нижче 3.5 мА, заземлення є обов'язковою умовою забезпечення безпеки.
- Обслуговування батарей повинно виконуватись лише кваліфікованим персоналом, або під його наглядом, що знає акумуляторні батареї та правила безпеки при їх обслуговуванні. Не допускайте сторонніх осіб до обслуговування батарей.
- При заміні батареї, використовуйте той самий тип та номер.
- Напруга батареї 12 В. Акумуляторна батарея герметична, свинцево-кислотна, 6-секційна.
- Не кидайте батарею у вогонь. Батарея може вибухнути. Не відкривайте та не руйнуйте корпус батареї. Електроліт із батареї є небезпечним для шкіри та очей.
- Від'єднайте ДБЖ від електричної мережі перед прибиранням та не використовуйте рідкі або розприскувані миючі засоби.
- Батарея може представляти ризик враження електричним струмом та бути причиною короткого замикання. Дотримуйтесь наступних правил безпеки при заміні батарей:
 - Зніміть годинник, кільця та інші металеві предмети.
 - Використовуйте інструменти з ізольованими ручками.
 - Одягніть гумові перчатки та взуття.
 - Не кладіть на батарею металеві предмети та інструменти.
 - Від'єднайте пристрій від мережі перед підключенням та відключенням клем батареї.

ОБЕРЕЖНО! Небезпека враження електричним струмом. При відключенні цього блоку від мережі, небезпечна напруга може залишатись в приладі від акумуляторної батареї. Відключайте клеми плюс та мінус акумуляторної батареї при сервісному обслуговуванні ДБЖ.

5. Завантаження та інсталяція програмного забезпечення (для моделей з комунікаційним портом) Виконайте наступні кроки для інсталяції програмного забезпечення контролю ДБЖ:

- Зайдіть на сайт <http://www.power-software-download.com>
- Наведіть курсор та іконку програмного забезпечення ViewPower, та виберіть мову завантаженого ПЗ.
- Виконуйте екранні інструкції для встановлення програмного забезпечення.
- Після перезавантаження вашого ПК, помаранчова іконка «вилка» програми контролю ДБЖ з'явиться в правому нижньому кутку екрану поряд з годинником
- Логін та пароль програмного забезпечення:

Логін : administrator;

Пароль: administrator

6. Виявлення та усунення неполадок

Таблиця виявлення та усунення дрібних неполадок

Проблема	Можлива причина	Рішення
Відсутня індикація на РК панелі	Низький заряд батареї	Заряджайте ДБЖ не менше 6 годин
	Батарея не справна	Замініть батарею на той самий тип
	ДБЖ не увімкнений	Натисніть кнопку «Пуск» знову для увімкнення ДБЖ.
Непреривний сигнал.	ДБЖ перевантажено	Спочатку відключіть частину пристроїв від ДБЖ. Перед повторним підключенням пристроїв, переконайтесь, що навантаження не перевищує заявлених характеристик ДБЖ.
Скорочення часу резервної роботи при відключенні від мережі	ДБЖ перевантажено	Відключіть частину пристроїв від ДБЖ.
	Батарея не заряджена повністю	Заряджайте ДБЖ не менше 6 годин
	Несправність батареї. Трапляється при експлуатації в середовищі з підвищеною температурою, або не правильній експлуатації батареї.	Замініть батарею на той самий тип
ДБЖ підключено до мережі але працює від батареї	Не правильне підключення кабелю електроживлення	Під'єднайте кабель живлення належним чином.

7 Специфікація

Модель	800	1500
Потужність	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
ВХІД		
Напруга	110/120 VAC або 220/230/240 VAC	
Діапазон напруги	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ВИХІД		
Стабілізація напруги	+/-10%	
Час перемикання	Типово 2-6 мс, 10 мс макс.	
Форма хвилі	Немодульований синусоїдальний сигнал	
БАТАРЕЯ		
Тип і кількість	12 V/9 АН x 1	12 V/9 АН x 2
Час заряду	4-6 годин відновлює 90% заряду	
Фізичні розміри		
Розміри (DxWxH)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Вага (кг)	6	12.2
Новколишне середовище		
Вологість	0-90 % RH @ 0-40° C (без конденсату)	
Рівень шуму	Менше 40 дБ	Менше 50 дБ
Керування		
USB/RS-232	Підтримує Windows®2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Ръководство на потребителя

BG

Line Interactive Sinewave UPS



Информация за гаранция и сервис

Благодарим Ви, че закупихте този UPS продукт на Mustek.

Следвайте указанията в ръководството на продукта и съответно в ръководството за инсталиране на софтуера за максимално добра работа на продукта.

Инсталиране на софтуера:

Ако продуктът се предоставя със софтуер, в кутията със софтуера ще намерите записан компакт диск (CD Rom).

Следвайте указанията за инсталиране на софтуера.

Можете да свалите софтуера, ръководството и кратък наръчник за справки от следния сайт: <http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Гаранция:

Ние, в качеството си на производител, даваме най-малко 1 година гаранция за нашия продукт.

За точния гаранционен период и условията на гаранцията се свържете с продавача, тъй като както периодът, така и условията, могат да варират според страната и региона.

Отстраняване на проблеми:

Вижте раздела за отстраняване на проблеми в ръководството (хардуер и софтуер).

Освен това:

Посещавайте редовно нашия уеб сайт ([www. Mustek.eu](http://www.Mustek.eu)) за актуализации на софтуера и често задавани въпроси (FAQ).

Ако проблемът не бъде отстранен, свържете се с продавача за съвет.

Обслужване и поддръжка:

Ако по време на гаранционния период продуктът се нуждае от обслужване или поддръжка, винаги се свързвайте с продавача във връзка с тези процедури. Обръщайте се към продавача дори и след изтичане на гаранционния период. Във всеки случай, обслужването или поддръжката на продукта винаги трябва да се извършва от квалифициран техник.

Line Interactive UPS

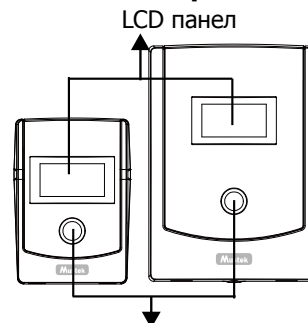
Quick Guide V. 1.0

1. Съдържание на опаковката

- Блок за непрекъсваемо захранване (UPS-устройство)
- Инструкции за експлоатация
- Интерфейсен кабел (само за модели с USB/RS-232 порт)

2. Общ преглед на продукта

изглед отпред:



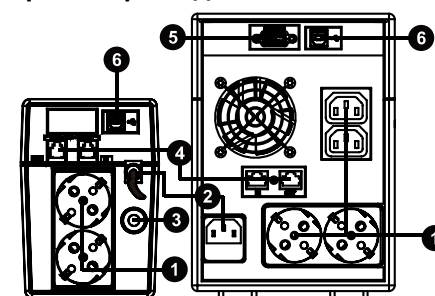
Преключвател за захранване

❶ Изходящи портове

❷ AC вход

❸ Преключвател

Обратно Преглед:



❹ Модем / телефон и мрежа за

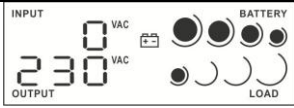

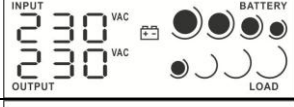

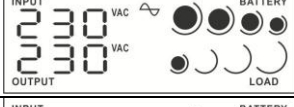

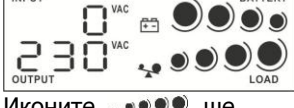



защита от колебания на напрежението

❺ RS-232 com. порт

❻ USB com. Порт

LCD екран

Режим на UPS	LCD	Описание
Включен UPS		Когато UPS-ът е включен, той ще влезе в този режим за няколко секунди.
Режим в готовност		В режим в готовност не е налично изходящо захранване.
Променливотоков режим	<p>Когато действа AVR, иконата ще примигва на всяка секунда.</p>	Когато входящото напрежение е в приемливи граници, UPS-ът ще осигури чисто и стабилно променливотоково захранване на изхода. UPS-ът, също така, ще зарежда батерията по време на променливотоковия режим.
Претоварване в променливотоков режим	<p>Иконите ще примигват.</p>	Когато настъпи претоварване, сигнализацията ще пиука на всеки 0,5 секунди.

Режим на батерия	 Когато зарядът на батерията е нисък, иконата  ще.	Сигнализацията ще пиука на всеки 10 секунди.
Режим автоматична проверка	 Иконата  ще.	Тази функция е активирана само през софтуера за модела с комуникационен порт.
Сигнализация за замяна на батерията	 Иконата  ще.	Сигнализацията ще пиука на всеки 2 секунди. Налична е само за модела с функция за комуникация.
Претоварване в режим на батерия	 Иконите  ще примигват.	Когато настъпи претоварване, сигнализацията ще пиука на всеки 0,5 секунди.
Режим на грешка	 Иконата  ще.	Настъпила е грешка в UPS-а. Сигнализацията ще продължи да пиука.

3. Инструкция за експлоатация

ВНИМАНИЕ: Преди употреба, прегледайте инструкциите за безопасност и проверете за липсата на външни повреди по корпуса.

Условия за експлоатация

Поставете UPS-устройството в проветриво и защитено от прах помещение. НЕ използвайте UPS-устройството при температура и влажност, отклоняващи се от препоръчителните (Моля, запознайте се внимателно с инструкцията.)

Включване и зареждане

Включете UPS-устройството към електрическата мрежа. За постигане на оптимален резултат заредете акумулатора за период от минимум 6 часа преди използване. Акумулаторът на UPS-устройството се зарежда при включени към него устройства.

Включване на устройствата

Включете устройствата към входните портове върху задния панел на UPS-устройството. Включете UPS-устройството. От този момент включените към UPS-устройството са защитени.

ВНИМАНИЕ: НЕ ВКЛЮЧАВАЙТЕ лазерни принтери и скенери към UPS-устройството. Същите могат да повредят устройството.

Включване на модем/телефон/мрежа (Само на модели с RJ-45)

Свържете линията модем/телефон към IN-порта на задния панел на UPS-устройството. Включете компютъра към OUT-порта посредством другия телефонен кабел.

(Свързване на комуникационен кабел (Само за модели с USB/RS-232 порт)

За самостоятелно включване / включване на UPS-устройството и преглед на състоянието, включвайки кабел USB/RS-232 към компютъра, можете да контролирате включването / изключването и статуса на UPS-устройството посредством компютъра.

Включване / изключване на устройството


За включване на UPS-устройството натиснете прекъсвача за храненето. За изключване натиснете прекъсвача повторно.

4. Инструкции за безопасност (ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ) ВНИМАНИЕ!

- С цел да предотвратите риск от запалване или токов удар, поставете UPS-устройството в помещение с контролирани температура и влажност. (Вижте спецификациите за приемливата температура и влажност.)
- С цел да бъде намален рискът от прегряване на UPS-устройството, не закривайте неговите въздухоотводи и не го подлагайте на въздействието на пряка слънчева светлина, не го поставяйте в близост до отоплителни уреди и печки.
- Не включвайте към UPS-устройството оборудване, различно от компютърно – например медицинско/ животоспасяващо оборудване, микровълнови печки, прахосмукачки и др.
- Не свързвайте входния и изходен порт на UPS-устройството.
- Не допускайте попадане на течности или странични предмети в UPS-устройството.
- При възникване на извънредна ситуация натиснете бутон OFF и изключете хранящата кабел от мрежата, за да изключите правилно UPS-устройството.
- Не включвайте разклонители и устройства за предпазване от високо напрежение към изхода на UPS.
- В случай, че UPS-устройството е с метален корпус, с оглед на безопасността, UPS-устройството с цел намаляване на енергопотреблението под 3.5mA, заземяването е задължително при инсталиране на UPS.
- Опасност от токов удар. Заради акумулаторната батерия, дори и при изключване на този блок от мрежата, може да има опасно напрежение. Акумулаторът за храняване трябва да бъде изключен. Изключвайте положителния и отрицателния полус на батерията при евентуално разглобяване на UPS-устройството.
- Поддръжката и сервизирането на батерията следва да се извършва единствено от квалифициран персонал.
- При смяна на батерията, използвайте същия модел и тип.
- Напрежение на батерията 12VDC. Херметизирана, оловно-киселинна акумулаторна 6-клетъчна батерия.
- Не унищожавайте батерията чрез изгаряне! Съществува опасност от взрив. Не отваряйте и не разрушавайте корпуса на батерията. Електролитът е вреден за кожата и очите.
- Изключете UPS-устройството и отстранете кабелите преди почистване и не използвайте течни и прахообразни миёщи средства.
- Батерията може да причини токов удар и късо съединение. Спазвайте следните мерки за безопасност при смяна на батерията.
 - 1) Свалете часовника си и други метални предмети (бижута например).
 - 2) Използвайте инструменти с електроизолирани дръжки.
 - 3) Сложете гумени ръкавици и ботуши.
 - 4) Не слагайте метални предмети върху батерията.
 - 5) Преди смяна на батерията, отстранете кабелите, свързващи UPS-устройството с електрическата мрежа.

5. Изтегляне и инсталиране на (Само за модели с комуникационен порт)

Следвайте описаните по-долу стъпки, за да изтеглите и инсталирате софтуер за мониторинг:

- 1) Посетете <http://www.power-software-download.com>
- 2) Натиснете иконата  на ViewPower софтуера, след което изберете необходимата ОС за изтегляне на софтуера.
- 3) Следвайте инструкциите от екрана за инсталиране на софтуера.
- 4) След като рестартирате компютъра, оранжевата икона на софтуера за мониторинг се появява до часовника в системния прозорец.

5) Потребителско име и парола в софтуера за управление на:
 Потребителско име: administrator
 Парола: administrator

6. Решение на проблем

Проблем	Възможна причина	Решение
Светодиодният индикатор на предния панел не работи	Изтощена батерия	Зареждайте батерията минимум 6 часа.
	Батерията е развалена.	Сменете батерията.
	UPS-устройството е изключено.	Натиснете прекъсвача повторно и включете UPS-устройството.
Постоянен звуков сигнал, когато електрическата мрежа функционира нормално.	UPS-устройството е претоварено.	Изключете част от устройствата, свързани към UPS. Преди да включите UPS-устройството отново се уверете, че натоварването не превишава посоченото в характеристиките му.
При изключено електричество, времето за автономна работа е съкратено.	UPS-устройството е претоварено.	Изключете част от устройствата.
	Акумулаторът не е напълно зареден.	Зареждайте UPS-устройството минимум 6 часа.
	Батерията е дефектна. Това може да бъде свързано с високата температура на заобикалящата среда или с неправилна експлоатация на батерията.	Сменете батерията
При нормално мрежово напрежение UPS-устройството работи чрез батерията.	Захранващият кабел не е свързан правилно.	Включете захранващия кабел според инструкциите.

7. Спецификация

Модел	800	1500
КАПАЦИТЕТ	600 VA / 360 W	1500 VA / 1050 W
ВХОД		
Напрежение	110/120 VAC или 220/230/240 VAC	
Диапазон на напрежението	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ИЗХОД		
Регулиране на напрежението	+/-10%	
Време за переход	стандартно 2-6 ms, 10 ms максимум	
Форма на вълната	Чиста синусоидна вълна	
БАТЕРИЯ		
Тип и количество	12 V/9 AH x 2	
Време за зареждане	4-6 часа възстановява 90% от капацитета	
Габарити		
Размери (ДхШхВ)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Тегло (кг)	6	12.18
Заобикаляща среда		
Влажност	0-90 % RH @ 0-40° C (без конденз)	
Ниво на шума	По-малко от 40 дБ	
Управление		
USB/RS-232	Поддържа Windows®2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



Korisničko uputstvo

BS-BA

Line Interactive Sinewave UPS



Informacije o garanciji i servisu

Hvala što ste kupili ovaj Mustek UPS proizvod.

Držite se uputstava u priručniku proizvoda i ako postoji, softverskom instalacijskom priručniku, da najbolje iskoristite proizvod.

Instalacija softvera:

Ako proizvod dolazi sa softverom u ambalaži će biti CD sa softverom.

Držite se uputstava za vrijeme instalacije softvera.

Softver, priručnik i kratak referentni priručnik možete da preuzmete na sljedećoj stranici:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garancija:

Kao proizvođač, nudimo najmanje 1 godinu garancije za naš proizvod.

Ipak, tačno trajanje garancije i uslove garancije zatražite od prodavača jer se uslovi i trajanje garancijskog perioda mogu razlikovati među zemljama/regijama.

Rješavanje problema:

Pogledajte poglavlje u priručniku o rješavanju problema (hardver i softver).

Dodatno:

Provjerite našu web stranicu (www.Mustek.eu) redovno radi najnovijih verzija softvera kao i radi učestalo postavljenih pitanja (FAQ).

Ako time ne riješite problem, zatražite savjet od prodavača.

Servis i održavanje:

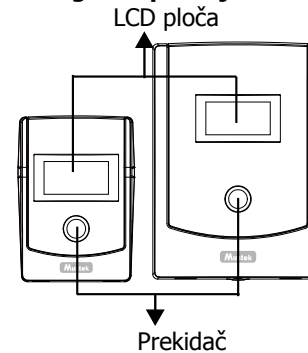
Ako je potrebno servisiranje i održavanje proizvoda u garancijskom periodu, u vezi tih postupaka uvijek kontaktirajte prodavača. Izvan garancijskog perioda savjetujemo da se javite i prodavaču. U svakom se slučaju pobrinite da servis i održavanje uvijek obavlja kvalifikovani tehničar.

1. Sadržaj pakovanja

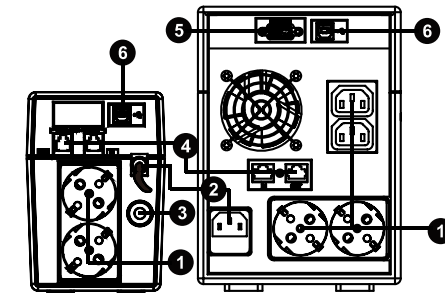
- Jedinica UPS
- Uputstvo
- Komunikacioni kabel (samo u slučaju modela sa portom RS-232)

2. Pregled

Pogled s prednje strane



Pogled sa zadnje strane:



1 Izlazne utičnice

2 Ulaz dovodnog kabela

3 Dugme za resetiranje

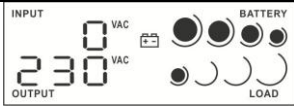
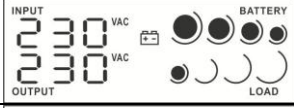
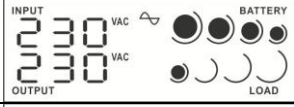
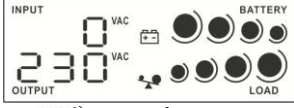
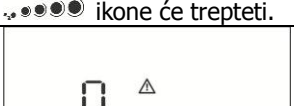
4 Utičnica za prenaponsku zaštitu modema/telefona ili računarske mreže (konektori RJ-11/RJ-45)

5 Port RS-232

6 Port USB

LCD ekran

UPS način rada	LCD	Opis
UPS je uključen		Kada je UPS uključen, ulazi u ovaj način rada za nekoliko sekundi.
Stanje pripravnosti		U stanju pripravnosti, nije dostupno izlazno napajanje.
Režim napajanja naizmeničnom strujom	<p>Kada AVR funkcioniše, ikona će trepteti svaki sekund.</p>	Kada je ulazni napon u prihvatljivim granicama, UPS će omogućiti čistu i stabilnu naizmeničnu struju do izlaza. UPS će isto tako puniti bateriju u režimu napajanja naizmeničnom strujom.
Preopterećenje u režimu napajanja naizmeničnom strujom	<p> ikone će trepteti.</p>	Kad se javi preopterećenje, alarm će se oglasiti svakih 0.5 sekundi.

Baterijski način rada	 Kada je nivo baterije nizak, ikona će trepteti svaki sekund.	Alarm će se oglašiti svakih 10 sekundi.
Režim samotestiranja		Ova se funkcija aktivira samo preko softvera za model sa komunikacijskim priključkom.
Alarm za zamjenu baterije		Alarm će se oglašiti svakih 2 sekundi. Dostupno samo za model sa komunikacijskom funkcijom.
Preopterećenje u baterijskom načinu rada	 ikone će trepteti.	Kad se javi preopterećenje, alarm će se oglašiti svakih 0.5 sekundi.
Režim greške		Javila se greška u UPS-u. Alarm će nastaviti da se oglašava.

3. Instalacija i početno podešavanje

Napomena: Prije instalacije aparata prekontrolirajte, da li se tokom transporta nije oštetio.

Smještanje i skladištenje

UPS smjestite na mjesto koje nije prašnjavo, te dovoljno ulazi zrak. Kada se UPS nalazi u blizini drugih električkih aparata, ostavite među njima razmak minimalno 20 cm, tako da izbjegnute moguće smetnje. UPS ne puštati u rad u sredini koja prekoračuje limite temperature i vlažnosti (tačna ograničenja možete naći u dijelu Specifikacije).

Priključenje na električku mrežu i punjenje

Dovodni kabao uključite u utičnicu. Radi postizanja potpune funkcije preporučujemo bateriju puniti minimalno 4 sata prije priključenja drugih aparata. UPS će baterije početi puniti automatski, odmah nakon uključivanja u električku utičnicu.

Priključenje zaštićenih aparata

Aparate koje želite zaštititi od pada električke energije uključite u utičnice sa zadnje strane UPS. Dalje UPS uključite pomoću prekidača sa prednje strane i iza toga uključite aparate, koji su na

UPOZORENJE: U izlazne utičnice UPS nikada ne uključujte laserski štampač ili skener. Ovi aparati bi UPS mogli važno oštetiti.

UPS priključeni. Aparati će od tog momenta biti zaštićeni u slučaju pada električke struje.

Priključenje modema/telefona/računarne mreže na prenaponsku zaštitu (jedino za model sa konektorima RJ-11/RJ-45)

U utičnicu označenu sa IN, koja se nalazi sa zadnje strane UPS, uključite kabao koji vodi iz telefonske utičnice. U izlaznu utičnicu OUT sada uključite drugi kabao u pravcu na računarni modem ili telefon.

Priključenje komunikacionog kabla (samo za model sa portom RS-232)

Kada želite koristiti funkciju automatskog isključenja/uključenja UPS i monitoriranja stanja aparata, uključite u port RS-232 komunikacijski kabl, njegov drugi kraj uključite u računar. Zahvaljujući programu monitoriranja, koji morate instalirati, od priključenog računara možete planirati isključenje i uključivanje UPS, te takođe monitorirati njegovo stanje.

Uključenje i isključenje UPS

UPS uključite pritiskom na glavno dugme za isključenje na prednjoj strani. USP isključite ponovljenim pritiskom na isto dugme.

4. Važna sigurnosna upozorenja (MOLIM SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA) UPOZORENJE:

- Radi sprječavanja rizika izbijanja požara ili električkog kratkog spoja, koristite UPS u unutrašnjoj sredini, gdje se temperatura i vlažnost mogu regulirati, te koja ne sadrži provodive smjese (detaljnije o povoljnoj temperaturi i vlazi možete naći u dijelu Specifikacija ovog priručnika).
- Kako biste spriječili pregrijavanje UPS, ne prekrivajte ventilacijske otvore UPS i UPS ne izlažite direktnom sunčevom zračenju, te ga ne postavljajte u blizini aparata, koji regeneriraju toplotu, kao što su štednjak ili kamna.
- Na UPS nikada ne priključujte neračunarske aparate, kao što su zdravstveni instrumenti, prije svega aparati za održavanje ljudskog života, isto tako mikrovalne pećnice, usisavači i sl.
- Nikada ne priključujte dovodni kabl UPS na neku od vlastitih izlaznih utičnica.
- Spriječite da u UPS uđu tečnosti ili druge strane materije. Nikada ne stavljajte piće ili druge tečnosti na UPS ili u njegovoj blizini.
- U slučaju opasnosti pritisnite dugme za isključenje, te izvucite kabao iz dovoda električke energije, tako će UPS biti dobro obezbijeđen.
- Na UPS nikada ne priključujte produžni kabao ili kabao sa prenaponskom zaštitom.
- Prilikom otvaranja UPS prijeti opasnost od udesa električkom strujom. I nakon isključenja UPS od električke energije, na bateriji unutar UPS se stalno može nalaziti opasan napon. Zato je u slučaju održavanja ili servisnih poslova unutar UPS baterije neophodno isključiti, tako da se skine konektor sa pozitivnog i negativnog pola baterije.
- Bilo koji poslovi sa baterijom umetnutom u UPS može obavljati samo odgovorno povjerena osoba. Neautorizirane osobe ne smiju doći u kontakt s baterijom.
- Kada je bateriju potrebno promijeniti, mijenjajte ju isključivo za isti tip.
- Unutarnji napon baterija je 12 V istosmjerni. Radi se o začaurenoj bateriji sa šest članaka.
- Bateriju nikada ne bacati u vatru, jer može eksplodirati. Bateriju ne otvarajte niti na drugi način ne uništavajte. Oslobođeni elektrolit može važno oštetiti kožu i oči.
- Ako želite UPS očistiti sa vanjske strane, najprije ga isključite od dovoda električke energije. Prilikom čišćenja ne koristite tečna sredstva za čišćenje ili sprejeve.
- Baterija može u slučaju neprofesionalne manipulacije ili prilikom kratkog spoja prouzrokovati udes električkom strujom. U slučaju izmjene baterija pazite na slijedeća uputstva:
 - 1) skinite ručni sat, prstenje i druge metalne predmete;
 - 2) koristite alat sa izoliranom ručkom;
 - 3) radite u gumenim rukavicama i nosite gumenu obuću;
 - 4) nikada ne stavljajte alat ili bilo koje druge metalne predmete na gornji dio baterija;
 - 5) prije priključenja ili isključenja baterija, izvucite dovodni kabl iz utičnice.

5. Download softwara i njegova instalacija (samo za model sa komunikacijskim portom) Prilikom skidanja i instalacije softwara monitorisanja radite po sledećem postupku:

- 1) Idite na stranicu <http://www.power-software-download.com>
- 2) Kliknite na ikonu software ViewPower i odaberite operacijski sistem za koji želite software koristiti.
- 3) Radnju obavljajte prema instrukcijama na ekranu, one će vas voditi instalacijom softwara.
- 4) Nakon završetka instalacije računar se mora restartati. Komunikacijski software će se pojaviti u obliku narančaste ikone u desnom dijelu sistema polica (kod sata).
- 5) Palavra-passe: administrator Korisničko ime i lozinka za korišćenje softwara: Korisničko ime: administrator ; Lozinka: administrator

6. Otklanjanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kontrolna lampa LCD na prednjoj strani UPS ne svijetli.	Prazna baterija.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Pokvarena baterija.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
	UPS nije uključen.	Kratko pritisnite prekidač UPS, time će se pustiti u rad.
Alarm stalno zviždi, i kada električna mreža sasvim funkcioniра.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja. Prije ponovnog priključenja aparata, provjerite, da li opterećenje odgovara kapacitetu UPS navedenom u specifikaciji.
Prilikom pada električne energije, UPS radi samo kraće vrijeme.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja.
	Napon baterije je niski.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Loša baterija. Može se raditi o kvaru, koji je prouzrokovan previše visokom temperaturom ili zbog istrošenosti baterije.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
Električna mreža sasvim funkcioniра, ali bateriju žmiga.	Mrežni kabel je slobodan.	Pažljivo prekontrolirajte priključak mrežnog kabla.

7 Specifikacije

Model	800	1500
KAPACITET	800 VA / 480W	1500 VA / 1050 W
ULAZ		
Napon	110/120 VAC ili 220/230/240 VAC	
Tolerancija	81–145 VAC / 162–290 VAC	
IZLAZ		
Regulacija napona	+/-10 %	
Vrijeme transfera	Standardno 2–6 ms, 10 ms max.	
Oblik vala	Čisti sinusni val	
BATERIJA		
Tip i broj	12 V/9 Ah – 1 kom	12 V/9 Ah – 2 kom
Vrijeme punjenja	4–6 sati za punjenje na 90 % kapaciteta	
DIMENZIJE I TEŽINA		
Dimenzije (d x š x v)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Težina (kg)	6	12.2
SREDINA		
Vlažnost	0–90 % rel. vlage pri 0–40° C (nekondenzirajuće)	
Buka	Manja od 40 dB	Manja od 50 dB
MENADŽMENT		
USB/RS-232	Podržava Windows®2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, and MAC	



Kasutusjuhend

ET

Line Interactive Sinewave UPS



Garantii- ja hooldusteave

Täname, et ostsite selle Mustek UPSi toote.

Palun järgige tootejuhendi nõudeid ja, kui see on kohaldatav, tarkvara installimise juhendit, et saada ostetud tootest maksimaalset kasu.

Tarkvara installimine

Kui teie toodetega kaasneb tarkvara, siis leiata pakendist tarkvaraga CD ROM-i.

Tarkvara installimisel järgige ekraanijuhiseid.

Tarkvara, juhendi ja lühikese käsiraamatu saate alla laadida järgmiselt aadressilt:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantii

Tootjana anname me oma toodetele garantii, mis kehtib minimaalselt 1 aasta.

Täpse garantiiaja ja garantiitingimuste kohta teabe saamiseks pöörduge edasimüüja poole, kuna nii garantiiaeg kui ka -tingimused on riigiti/regiooniti erinevad.

Probleemide lahendamine

Lugege riist- ja tarkvarajuhendi jaotist, mis käsitleb probleemide lahendamist.

Lisaks sellele:

Vaadake regulaarselt meie veebisaidilt (www.Mustek.eu) uusi tarkvaravärskendusi ja ka korduma kippuvaid küsimusi (KKK).

Kui see ei aita probleemi lahendada, siis pöörduge nõu saamiseks edasimüüja poole.

Remont ja hooldus

Kui toode vajab garantiiajal hooldust või remonti, pöörduge alati edasimüüja poole. Ka väljaspool garantiiaega soovitame pöörduda edasimüüja poole. Igal juhul veenduge alati, et toote remondib ja hooldab kvalifitseeritud tehnik.

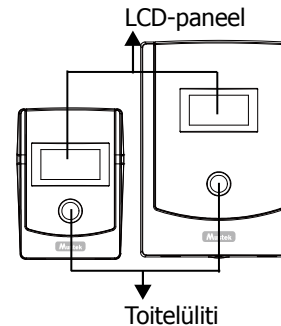
1. Pakendi sisu

Teie pakendis peaks leiduma järgmised tooted:

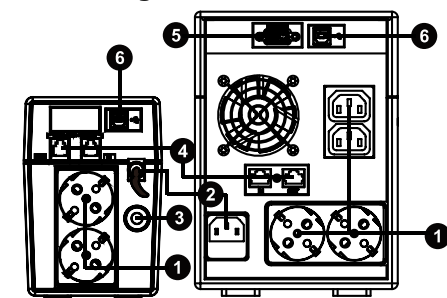
- puhvertoiteallikas (UPS)
- kiirjuhend
- sidekaabel (ainult USB-/RS-232 pordiga mudelitel)

2. Toote ülevaade

Vaade eest:



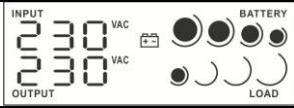
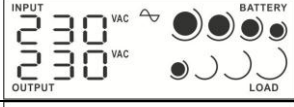
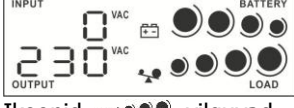


Vaade tagant:



- ① Väljundpesad
- ② Toitesisend
- ③ Kaitselüliti
- ④ Modemi/telefoni/võrgu liigpingekaitse
- ⑤ RS-232 sideport
- ⑥ USB sideport

LCD-ekraan

UPS-i režiim	LCD	Kirjeldus
UPS-i toide sees		UPS-i sisselülitamisel läheb see mõneks sekundiks sellele režiimile.
Ooterežiim		Ooterežiimil ei ole toiteväljund saadaval.
Vahelduvvoolu režiim	<p>Vahelduvvoolu režiimi ajal vilgub kord sekundis ikoon </p>	Kui sisendpinge on lubatav vahemikus, tagab UPS puhta ja stabiilse vahelduvvoolu väljundi. Vahelduvvoolu režiimil laeb UPS ka enda akut.
Ülekoormus vahelduvvoolu režiimil	<p>Ikoonid vilguvad.</p>	Ülekoormuse tekkides kostub iga 0,5 sekundi järel alarm.
Akurežiim	<p>Kui aku laetus on madal, siis vilgub kord sekundis ikoon </p>	Iga 10 sekundi järel kostub alarm.

Sisetesti režiim		Seda funktsiooni saab aktiveerida ainult sidepordiga mudelil tarkvara kaudu.
Aku asendamise alarm		Alarm kostub iga 2 sekundi järel. Saadaval ainult sidefunktsiooniga mudelil.
Ülekoormus akurežiimil	 Ikoonid  vilguvad.	Ülekoormuse tekkides kostub iga 0,5 sekundi järel alarm.
Vearežiim		UPS-is tekkis viga. Kostub püsiv alarm.

3. Paigaldamine ja esmakordne käivitamine

Enne paigaldamist kontrollige palun seadet ja veenduge, et ükski komplekti osa ei ole kahjustunud või puudu.

Kasutus- ja hoistamistingimused

Paigaldage puhvertoiteallikas kaitstud kohta, kus ei teki ülemäärast tolmu ja on tagatud piisav õhu juurdepääs. Paigutage UPS teistest sarnastest seadmetest vähemalt 20 cm kaugusele, et vältida häiringuid. ÄRGE KASUTAGE UPS-i soovitatud piirmäärasid ületavatel temperatuuridel ja niiskusel (palun kontrollige tehnilisi andmeid).

Toitevõrguga ühendamine ja laadimine

Enne kasutamist ühendage toitekaabel seinapistikusse ja laadige UPS-i vähemalt 6 tundi. Seade laeb akut, kui on ühendatud toitepingega.

Seadmete ühendamine

Ühendage seadmed UPS-i tagapaneelil paiknevatesse väljundpesadesse. Lülitage UPS toitelülitist sisse. Nüüd on ühendatud seadmed puhvertoitega kaitstud.

ETTEVAATUST! ÄRGE KUNAGI ühendage puhvertoiteallikaga laserprinterit ega skannerit. See võib seadet kahjustada.

Modemi/telefoni/võrgu ühendamine kaitseks liigpinge eest (ainult RJ-45 ühendusega mudel)

Ühendage modemi-/telefoniliini UPS-i taga paikneva liigpingekaitsega pordiga „IN“. Kaabli teine ots tuleb ühendada arvuti või telefoni pordiga „OUT“.

Sidekaabli ühendamine (ainult USB-/RS-232 pordiga mudelil)

UPS-i kaugväljalülituse/-käivituse ja oleku jälgimise võimaldamiseks ühendage selle USB-/RS-232 porti sidekaabel, mille teine ots ühendatakse teie arvuti sidepordiga. Kui olete arvutile paigaldanud jälgimistarkvara, siis saate ajastada UPS-i väljalülitusi/käivitusi ja jälgida seadme olekut.

Seadme sisse-/väljalülitamine

Vajutage toitelülitit UPS-i sisselülitamiseks. Väljalülitamiseks hoidke lülitit 5 sekundit all.

4. Olulised ohutujuhised (PALUN LUGEGE JUHISEID)

ETTEVAATUST!

- Tule- ja elektrilöögi ohu vähendamiseks võib seadet kasutada ainult kontrollitud temperatuuri ja niiskusega alal, milles ei leidu juhtivaid saasteaineid (vt seadme tehnilisi andmeid).
- Ülekuumenemisohu vähendamiseks vältige UPS-i jahutusavade katmist, kaitske seadet vahetu päikesevalguse eest ning ärge paigaldage seadet radiaatorite või tulekollete lähedusse.
- Ärge ühendage UPS-iga arvutiseadmete asemel meditsiiniseadmed, elustamisseadmeid, mikrolaineahjusid ega tolmuimejaid.
- Ärge ühendage UPS-i sisendit selle enese väljundisse.
- Ärge asetage seadme lähedusse jooke ega vedelikke sisaldavaid anumaid.
- Hädaolukorra tekkimisel vajutage UPS-i täielikuks seiskamiseks väljalülitusnuppu ja ühendage selle toitekaabel lahti.
- Ärge ühendage UPS-iga toite pikendusjuhtme või liigpingepiirik.
- Kui UPS-il on metallraam, siis tuleb sellele paigaldamise käigus ohutuse tagamiseks ühendada maandusliini, et langetada lekkevool alla 3,5 mA.
- Hooldus- ja remonttööd tuleb jätta vastava väljaõppega personalile või teostada nende järelevalve all.
- Akude asendamisel kasutage sama arvu ja tüüpi.
- Siseakud töötavad 12V alalisvoolul. Tegu on 6 elemendiga suletud pliihappe-akuga.
- Ärge pange akusid tulle, sest need võivad plahvatada.
- Ärge avage ega vigastage akut või akusid. Vabaneda võiv elektrolüüt on nahale ja silmadele kahjulik.
- Ühendage UPS enne puhastamist lahti. Ärge kasutage vedelat või pihustatavat puhastusainet.
- Aku võib põhjustada elektrilöögi ohtu ja tugevat lühistusvoolu. Enne akude asendamist tuleb rakenda alljärgnevat ettevaatusabinõusid:
 - 1) eemaldage käekellad, sõrmused ja muud metallesemid;
 - 2) kasutage isoleeritud käepidemetega tööriistu;
 - 3) kandke kummikindaid ja saapaid;
 - 4) ärge asetage tööriistu ega metallesemeid akude peale;
 - 5) ühendage laadijad lahti enne akuklemmide ühendamist ja lahtiühendamist.

Tähelepanu! Elektrilöögi oht. Seadme vooluvõrgust lahtiühendamisel tekib oht, kuna aku võib sisaldada jääkpinget. Kui puhvertoiteallika sisemuses viiakse läbi hooldustöid, siis tuleb aku pluss- ja miinuspoolus nõuetekohaselt lahti ühendada.

5. Tarkvara allalaadimine ja paigaldamine (ainult sidepordiga mudeli puhul)

Palun järgige alltoodud juhiseid tarkvara paigaldamiseks

- 1) Palun külastage aadressi <http://www.power-software-download.com>
- 2) Klõpsake ViewPower tarkvara ikoonil ja valige allalaadimiseks meelepärane keeleversioon.
- 3) Tarkvara paigaldamiseks järgige ekraanil esitatavaid juhiseid.
- 4) Pärast arvuti taaskäivitamist kuvatakse jälgimistarkvara oranž pistikuikoon teie arvuti ekraani paremas alumises nurgas kella läheduses.
- 5) Tarkvarahalduse kasutajanimi ja salasõna:

Kasutajanimi: administrator

Salasõna: administrator

6. Veatsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Eesmisel LCD-paneelil ei ole teksti.	Tühjenenud aku.	Laadige UPS-i vähemalt 6 tundi.
	Aku tõrge.	Asendage aku sama tüüpi akuga.
	UPS ei ole sisse lülitatud.	Vajutage toitelülitit uuesti, et lülitada UPS sisse.
Kostub püsitoon, kuigi toitevarustus on korras.	UPS on ülekoormatud.	Ühendage mõned seadmed lahti. Enne seadmete tagasi ühendamist veenduge, et nende võimsus vastab UPS-i tehnilistele andmetele.
Toite katkemisel on puhvertoide saadaval lühikest aega.	UPS on ülekoormatud.	Eemaldage .
	Aku pinge on liiga madal.	Laadige UPS-i vähemalt 6 tundi.
	Aku tõrge. Liiga kõrge töötemperatuur või vale kasutusviis.	Asendage aku sama tüübiga.
Toitepinge on korras, kuid seade töötab akurežiimil.	Toitekaabel on lahti.	Kontrollige toitekaablit. Vajadusel ühendage uuesti.

7 Tehnilised andmed

Mudel	800	1500
MAHTUVUS	600 VA / 360 W	1500 VA / 1050 W
SISEND		
Pinge	110/120 V või 220/230/240 V vahelduvvool	
Pingevahemik	81-145 VAC / 162-290 VAC	
VÄLJUND		
Pingeregulatsioon	+/-10 %	
Üleminekuage	Tüüpiline 2-6 ms, kuni 10 ms	
Lainekuju	Puhas siinuslaine	
AKU		
Tüüp ja number	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Laadimisaeg	4-6 tundi, et taastada 90% mahtuvusest	
MÕÖTMED		
Mõõtmed (S x L x K)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Netokaal (kg)	6	12,18
Keskkond		
Niiskus	Suhteline niiskus 0-90 % temperatuuril 0-40° C (mittekondenseeruv)	
Müratase	Alla 40 dB	
HALDUS		
USB/RS-232	Ühildub Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linuxi ja MAC-iga	



Lietotāja rokasgrāmata

LV

Line Interactive Sinewave UPS



Garantijas un apkalpes informācija

Paldies, ka iegādājāties šo Mustek UPS izstrādājumu.

Lai maksimāli izmantotu izstrādājuma priekšrocības, izpildiet izstrādājuma rokasgrāmatā un, ja piemērojams, programmatūras instalēšanas rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

Programmatūras instalēšana

Ja izstrādājums tiek piegādāts kopā ar programmatūru, programmatūras iepakojumā ir pieejams lasāmatmiņas kompaktdisks (CD-ROM).

Lai instalētu programmatūru, izpildiet norādījumus.

Programmatūru, rokasgrāmatu un īso pamācību varat lejupielādēt šajā vietnē:

<http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantija

Kā ražotājs mēs saviem izstrādājumiem nodrošinām minimāli 1 gada garantiju.

Tomēr, lai uzzinātu par garantijas precīzu spēkā esamības laiku un garantijas noteikumiem, sazinieties ar tālārpārdevēju, jo garantijas periods un noteikumi var atšķirties atkarībā no valsts/reģiona.

Problēmu novēršana

Skatiet (aparātūras un programmatūras) rokasgrāmatas nodaļu par problēmu novēršanu.

Papildinformācija

Regulāri apmeklējiet mūsu vietni (www.Mustek.eu), lai ielādētu programmatūras atjauninājumus, kā arī skatītu bieži uzdotos jautājumus (saraksts FAQ).

Ja problēma netiek novērsta, padoma saņemšanai sazinieties ar tālārpārdevēju.

Apkalpe un apkope

Ja izstrādājumam garantijas laikā nepieciešama apkalpe vai apkope, šo procesu veikšanai vienmēr sazinieties ar tālārpārdevēju. Ja tas notiek pēc garantijas laika beigām, iesakām arī šādā gadījumā sazināties ar tālārpārdevēju. Jebkurā gadījumā nodrošiniet, lai izstrādājuma apkalpi vai apkopi veiktu kvalificēts personāls.

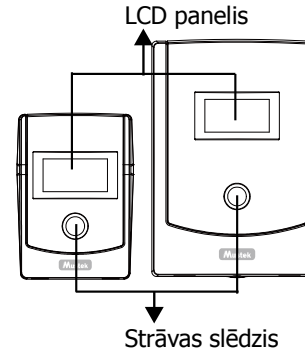
1. Iepakojuma saturs

Jums jāsaņem šādi priekšmeti, kam jāatrodas iepakojuma iekšpusē:

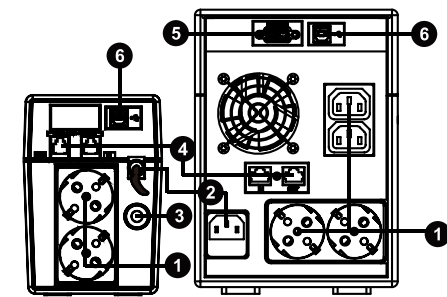
- UPS iekārta;
- īsa pamācība;
- sakaru kabelis (tikai modelim ar USB/RS-232 portu).

2. Pārskats par izstrādājumu

Skats no priekšpuses:




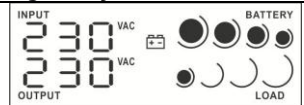
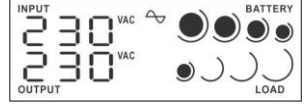
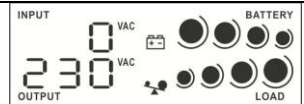


Skats no aizmugures:



- 1 Izvades rozetes
- 2 Maiņstrāvas ievade
- 3 Strāvas ķēdes pārtraucējs
- 4 Modema/tālruņa/tīkla pārsprieguma aizsardzība
- 5 RS-232 sakaru ports
- 6 USB sakaru ports

LCD displejs

UPS režīms	LCD	Apraksts
UPS strāva ieslēgta		Kad UPS ir ieslēgta strāva, tas dažu sekunžu laikā sāk darboties šajā režīmā.
Gaidstāves režīms		Gaidstāves režīmā nav pieejama izvades jauda.
Maiņstrāvas režīms		Kad ievades spriegums ir pieņemamās robežās, UPS nodrošinās izvadē pareizas formas un stabilu maiņstrāvu. Maiņstrāvas režīmā UPS arī uzlādē akumulatoru.
Pie pārslodzes maiņstrāvas režīmā		Notiekot pārslodzei, ik pēc 0,5 sekundēm atskanēs trauksmes signāls.
Akumulatora režīms		Ik pēc 10 sekundēm atskanēs trauksmes signāls.

	līmenis ir zems,  ikona iegaismojas ik sekundi.	
Paštestēšanās režīms		Šī funkcija tiek aktivizēta, izmantojot programmatūru, tikai modelim ar sakaru portu.
Akumulatora nomaiņas režīms		Ik pēc 2 sekundēm atskanēs trauksmes signāls. Pieejams tikai modelim ar komunikācijas funkciju.
Pie pārslodzes akumulatora režīmā	 mirgos  ikonas.	Notiekot pārslodzei, ik pēc 0,5 sekundēm atskanēs trauksmes signāls.
Kļūmes režīms		UPS ir gadījiesies kļūme. Nepārtraukti skanēs trauksmes signāls.

3. Uzstādīšana un sākotnējā startēšana

Pirms uzstādīšanas, lūdzu, apskatiet iekārtu un saturu, un pārlicinieties, ka nekas nav bojāts un nekas netrūkst.

Novietošanas un uzglabāšanas apstākļi

Uzstādiet UPS aizsargātā zonā, kur nav pārmērīgu putekļu un ir atbilstoša gaisa plūsma. Lai izvairītos no traucējumiem, lūdzu, novietojiet UPS no citām iekārtām vismaz 20 cm attālumā. Nedarbiniet UPS vietās, kur temperatūra un mitrums ir virs ieteicamā ierobežojuma (lūdzu, skatiet specifikācijās).

Savienošana ar elektrotīklu un uzlādēšana

Iespraudiet maiņstrāvas ievades vadu sienas kontaktligzdā un uzlādējiet UPS vismaz 6 stundas pirms lietošanas. Kamēr iekārta ir pieslēgta elektrotīklam, tiek uzlādēts tās akumulators.

Ierīču pievienošana

Iespraudiet ierīču kontaktdakšas UPS aizmugures panelī. Ieslēdziet strāvu, nospiežot slēdzi, ierīces tagad ir aizsargātas ar UPS.

UZMANĪBU! NEKAD nepievienojiet pie UPS iekārtas lāzera printeri vai skeneri. Tas var izraisīt iekārtas bojājumu.

Pievienojiet modemu/tālruni/tīklu aizsardzībai pret pārspriegumu (tikai modelim ar RJ45)

Pievienojiet modema/tālruna līniju pret pārspriegumu aizsargātā kontaktligzdā „IN” UPS iekārtas aizmugurē, otram vada galam jābūt pieslēgtam datora kontaktligzdā „IN”, kas paredzēta tālrunim.

Pievienojiet sakaru kabeli (tikai modelim ar USB/RS-232 portu).

Lai aktivizētu attālo UPS izslēgšanu/startēšanu un statusa pārraudzību, pievienojiet sakaru kabeli no USB/RS232 porta un otru galu pie sava datora sakaru porta. Ar instalēto pārraudzības programmatūru jūs varat ielānēt UPS izslēgšanu/startēšanu un UPS statusa pārraudzību.

Iekārtas izslēgšana/ieslēgšana

Nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu strāvas padevi UPS. Lai izslēgtu, nospiediet slēdzi un turiet to

5 sekundes.

4. Svarīgs drošības brīdinājums (LŪDZU, IZLASIET NORĀDĪJUMUS)

UZMANĪBU!

- Lai novērstu aizdegšanās vai elektriskās strāvas trieciena risku, izmantojiet ierīci tikai telpās, vietās ar regulējamu temperatūru un mitruma, kur nav strāvu vadošu piesārņotāju (skatiet specifikācijas).
- Lai mazinātu pārkaršanas risku, neaizsedziet UPS dzesēšanas atveres un nenovietojiet iekārtu tiešos saules staros, un neuzstādiet blakus siltuma avotiem, piemēram, sildītājiem vai kamīniem.
- Nepievienojiet UPS objektus, kas nav datori, piemēram, medicīnas iekārtas, dzīvības uzturēšanas iekārtas, mikroviļņu krāsnis, vai putekļsūcējus.
- Nesavienojiet UPS ievadi ar tā izvadi.
- Nenovietojiet dzērienus vai citus objektus, kas satur šķidrumu, uz iekārtas vai tās tuvumā.
- Avārijas gadījumā nospiediet izslēgšanas (OFF) pogu un atvienojiet strāvas vadu no maiņstrāvas barošanas avota, lai pareizi atvienotu UPS.
- Nepievienojiet pie UPS strāvas kontaktligzdu kopni vai pārsprieguma ierobežotāju.
- Ja UPS ir metāla šasija, drošības nolūkā uzstādīšanas laikā obligāti ir jāierīko zemējums, lai samazinātu noplūdes strāvu zem 3,5 mA.
- Remonts vai apkopes darbi jāveic un jāuzrauga tikai apmācītam personālam.
- Nomaiņai izmantojiet tāda paša numura un tipa akumulatorus.
- Iekšējā akumulatora spriegums ir 12 V līdzstrāva. Hermētisks, svina-skābes, 6 elementu akumulators.
- Neizmetiet akumulatorus ugunī, jo tie var eksplodēt.
- Neatveriet un nesabojājiet akumulatoru vai akumulatorus. Izšķakstīts elektrolīts ir kaitīgs ādai un acīm.
- Atvienojiet UPS pirms tā tīrīšanas un neizmantojiet šķidru vai izsmidzināmu mazgāšanas līdzekli.
- Akumulators var radīt elektriskās strāvas trieciena risku un lielu īssavienojumu strāvu. Pirms akumulatora nomaiņas jāievēro šādi piesardzības pasākumi:
 - 1) Noņemiet pulksteņus, gredzenus vai citus metāla priekšmetus.
 - 2) Izmantojiet instrumentus ar izolētiem rokturiem.
 - 3) Valkājiet gumijas cimdus un zābakus.
 - 4) Nenovietojiet instrumentus vai metāla daļas uz akumulatora.
 - 5) Atvienojiet uzlādes avotu pirms akumulatora spaiļu pievienošanas vai atvienošanas.

Uzmanību! Elektrošoka bīstamība. Risks, atvienojot iekārtu no elektrotīkla, jo akumulatoram joprojām ir spriegums. Veicot UPS iekšpusē apkopes darbus, akumulators ir pareizi jāatvieno no savienotāju plus un mīnus poliem uz akumulatora.

5. Programmatūras lejupielāde un uzstādīšana (tikai modelim ar sakaru portu)

Lūdzu, izpildiet šādas darbības, lai instalētu programmatūru:

- 1) Lūdzu, apmeklējiet <http://www.power-software-download.com>
- 2) Noklikšķiniet uz „ViewPower” programmatūras ikonas un izvēlieties vēlamu valodu, lai lejupielādētu.
- 3) Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai instalētu programmatūru.
- 4) Kad jūsu dators restartējas, pārraudzības programmatūra parādīsies kā oranža „plug” ikona pie apakšējā labajā ekrāna malā (sistēmas tekne), kur atrodas pulkstenis.
- 5) Lietotājvārds un parole programmatūras pārvaldības cilnē:

Lietotājvārds: administrator

Parole: administrator

6. Traucējummeklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Uz priekšējā LCD paneļa displeja nav vārdu.	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet UPS vismaz 6 stundas.
	Akumulatora kļūme.	Nomainiet akumulatoru, izmantojot tāda paša tipa akumulatoru.
	UPS nav ieslēgts.	Nospiediet barošanas slēdzi vēlreiz, lai ieslēgtu UPS.
Tomēr nepārtraukti skan trauksme elektrotīkla barošanas strāvas padeve ir normāla.	UPS ir pārslogots.	Atvienojiet dažas ierīces. Pirms no jauna pieslēgt aprīkojumu, lūdz, pārbaudiet, vai tā jauda atbilst specifikācijās norādītajai UPS.
Ja notiek strāvas padeves pārtraukums, rezerves barošanas laiks ir saīsināts.	UPS ir pārslogots.	Noņemiet atsevišķas būtiskas slodzes.
	Akumulatora spriegums ir pārāk zems.	Uzlādējiet UPS vismaz 6 stundas.
	Akumulatora defekts. Darba temperatūra var būt pārāk augsta, vai akumulators netiek pareizi izmantots.	Nomainiet akumulatoru, izmantojot tāda paša tipa akumulatoru.
Elektrotīkla barošanas strāva ir normāla, bet iekārta ir ieslēgta akumulatora režīmā.	Strāvas vadam nav kontakta.	Pārbaudiet un pievienojiet atkārtoti strāvas vadu.

7. Specifikācijas

Modelis:	800	1500
JAUDA	800 VA / 480 W	1500 VA / 1050 W
IEVADE		
Spriegums	110/120 VAC vai 220/230/240 VAC	
Sprieguma diapazons	81–145 VAC / 162–290 VAC	
IZVADE		
Spriegums regulēšana	+/-10 %	
Pārsūtīšanas laiks	Tipiski 2–6 ms, maks. 10 ms	
Viļņu forma	Pareizas formas sinusoīda	
AKUMULATORI		
Tips un numurs	12 V/9 AH x 1	12 V/9 AH x 2
Uzlādes laiks	4–6 stundas, atjaunojot līdz 90 % uzlādes līmeni	
FIZISKIE PARAMETRI		
Izmēri (garums x platums x augstums)	328 x 100 x 145 mm	397 x 146 x 205 mm
Neto svars (kg)	6	12,2
Vide		
Mitrums	0–90 % rel. mitrums pie 0–40 °C (bez kondensācijas)	
Skaņas līmenis	Mazāk par 40 dB	Mazāk par 50 dB
PĀRVALDĪBA		
USB/RS-232	Atbalsta Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux un MAC	



Naudotojo instrukcija

LT

Line Interactive Sinewave UPS



Garantija ir informacija apie techninę priežiūrą

Dėkojame, kad įsigijote šį „Mustek UPS“ gaminį.

Norėdami maksimaliai naudotis šiuo gaminiu, vadovaukitės šiame gaminio naudojimo vadove ir, jei taikytina, programinės įrangos įdiegimo vadove pateiktais nurodymais.

Programinės įrangos įdiegimas

Jeigu gaminiai pateikiami kartu su programine įranga, programinės įrangos dėžutėje rasite kompaktinį diską.

Diegdami programinę įrangą, vadovaukitės nurodymais.

Programinę įrangą, vadovą ir trumpą informacijos vadovą galite atsisiųsti iš šios tinklavietės: <http://www.power-software-download.com/viewpower.html>

Garantija

Gamintojas šiam gaminiui suteikia mažiausiai 1 metų garantiją.

Visgi dėl tikslaus garantinio laikotarpio ir garantijos sąlygų turėtumėte kreiptis į vietos pardavėją, nes ir garantinis laikotarpis, ir sąlygos, įvairiose šalyse / regionuose gali skirtis.

Problemų sprendimas

Žr. problemų sprendimo skyrių savo gaminio (techninės ir programinės įrangos) vadove.

Papildoma informacija

Reguliariai lankytės mūsų tinklavietėje ([www. Mustek.eu](http://www.Mustek.eu)), kurioje rasite programinės įrangos naujinius ir dažnai užduodamus klausimus (DUK).

Jeigu tai Jūsų problemos išspręsti nepadėtų, kreipkitės pagalbos į vietos pardavėją.

Techninė priežiūra ir remontas

Jeigu garantiniu laikotarpiu gaminiui prireiktų techninės priežiūros arba remonto, visada kreipkitės į vietos pardavėją dėl taikomos tvarkos. Jeigu gaminio garantinis laikotarpis būtų jau pasibaigęs, taip pat patariame kreiptis į vietos pardavėją. Bet kuriuo atveju visada užtikrinkite, kad gaminio techninę priežiūrą arba remontą atliktų kvalifikuotas meistras.

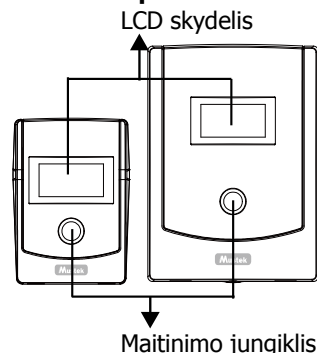
1. Pakuotės turinys

Gaminio pakuotėje turi būti šie elementai:

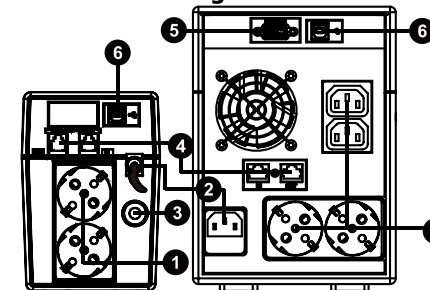
- UPS blokas;
- trumpas vadovas;
- ryšio laidas (tik modeliui su USB/RS-232 prievadu).

2. Gaminio apžvalga

Vaizdas iš priekio:



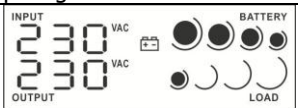
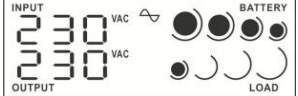
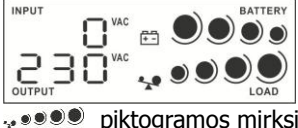

Vaizdas iš galo:



- 1 Išvesties lizdai
- 2 AC įvestis
- 3 Grandinės pertraukiklis
- 4 Modemo / telefono / tinklo apsauga nuo viršįtampio
- 5 RS-232 ryšio prievadas
- 6 USB ryšio prievadas

LCD ekranas

UPS režimas	LCD	Aprašymas
UPS maitinimas įjungtas		Kai nepertraukiamo maitinimo šaltinis (UPS) įjungiamas, jis keletą sekundžių veiks šiuo režimu.
Parengties režimas		UPS blokui veikiant parengties režimu, išėjimo galia neteikiama.
Kintamosios srovės (AC) režimas	<p>Kai veikia AVR, piktograma mirksi kas sekundę.</p>	Jei įėjimo įtampa neviršija leidžiamo diapazono ribų, UPS tiekia gryną ir stabilią AC srovę į išvesties jungtį. UPS taip pat įkrauna bateriją AC režimu.
Perkrova AC režimu	<p> piktogramos mirksi.</p>	Įvykus perkrovai, signalas pypsi kas 0,5 sekundės.
Baterijos režimas	<p>Kai baterija baigia išsikrauti, </p>	Signalas pypsi kas 10 sekundžių.

	piktograma mirksi kas sekundę.	
Savitikros režimas		Ši funkcija suaktyvinama tik naudojant modeliui su ryšio prievadu skirtą programą.
Baterijos pakeitimo signalas		Signalas pypsi kas 2 sekundes. Signalas veikia tik modelyje su ryšio funkcija.
Perkrova veikiant baterijos režimu		Įvykus perkrovai, signalas pypsi kas 0,5 sekundės.
Trikties režimas		Įvyko UPS triktis. Signalas nesiliauja pypsėti.

3. Montavimas ir pirminė paleistis

Prieš montuodami apžiūrėkite bloką ir pakuotės turinį, patikrindami, ar niekas nepažeista ir ar nieko netrūksta.

Vietos parinkimas ir laikymo sąlygos

Montuokite UPS apsaugotoje vietoje, kur nėra per daug dulkių ir yra pakankama oro apytaka. Parinkite UPS vietą bent 20 cm atstumu nuo kitų įrenginių, kad išvengtumėte trukdžių. NENAUDOKITE UPS ten, kur temperatūra ir drėgmė viršija rekomenduojamas ribas (patikrinkite specifikaciją).

Prijungimas prie elektros tinklo ir įkrovimas

Įstatykite AC įvesties laidą į sieninį elektros lizdą ir prieš naudodami įkraukite UPS bent 6 valandas. Blokas įkrauna savo bateriją, kol yra prijungtas prie elektros tinklo.

Prietaisų prijungimas

Įstatykite prietaisų kištukus į išvesties jungtis UPS galiniame skydelyje. Įjunkite maitinimą paspaudę jungiklį – dabar prietaisai yra apsaugoti per UPS.

ATSARGIAI: NIEKADA nejunkite lazerinio spausdintuvo arba skaitytuvo prie UPS bloko, nes kitaip UPS blokas gali būti pažeistas.

Modemo / telefono / tinklo prijungimas apsaugai nuo viršįtampio (tik modeliui su RJ-45)

Įstatykite modemo / telefono linijos kištuką į nuo viršįtampio apsaugotą „IN“ (įvesties) jungtį UPS bloko gale; kito galo kištukas turi būti įstatytas į „OUT“ (išvesties) telefono jungtį kompiuteryje.

Ryšio kabelio prijungimas (tik modeliui su USB/RS-232 prievadu)

Norėdami įgalinti nuotolinį UPS išjungimą / paleistį ir būsenos stebėjimą, įstatykite vieną ryšio kabelio galą į USB/RS-232 prievadą, o kitą – į kompiuterio ryšio prievadą. Įdiegę stebėjimo programą, galite nustatyti UPS išjungimo / paleisties grafiką ir stebėti UPS būseną.

UPS bloko įjungimas / išjungimas

Paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte UPS. Norėdami išjungti, 5 sekundes palaikykite jungiklį nuspauštą.

4. Svarbus saugos įspėjimas (PERSKAITYKITE NURODYMUS)

ATSARGIAI!

- Siekdami išvengti gaisro ar elektros smūgio pavojaus, montuokite šį bloką tik patalpoje, kurioje temperatūra ir drėgmė yra kontroliuojama ir nėra laidžių teršalų. (Žr. atitinkamą specifikaciją.)
- Siekdami sumažinti perkaitimo pavojų, neuždenkite UPS vėdinimo angų, pasirinkite, kad UPS bloko neveiktų tiesioginiai saulės spinduliai, ir nemontuokite jo arti buitinių įrenginių, pavyzdžiui, šildytuvų ar židinių.
- Nejunkite prie šio UPS nekompiuterinės įrangos, pavyzdžiui, medicininės įrangos, gyvybės palaikymo įrangos, mikrobangų krosnelių arba dulkių siurblių.
- Neįkiškite UPS įvesties kištuko į paties bloko išvestį.
- Nedėkite ant bloko ar šalia jo gėrimų ir jokių kitų daiktų, kuriuose yra skysčio.
- Įvykus avarijai paspauskite OFF (išjungimo) mygtuką ir atjunkite maitinimo laidą nuo AC maitinimo šaltinio, kad tinkamai išjungtumėte UPS.
- Nejunkite prie UPS lizdų bloko ar viršįtampio ribotuvo.
- Jei UPS rėmas metalinis, saugos sumetimais montuojant UPS reikia įžeminti, kad nuotėkio srovė būtų sumažinta iki mažiau kaip 3,5 mA.
- Remonto ar priežiūros darbus turi atlikti arba juos prižiūrėti tik išmokyti darbuotojai.
- Baterijas keiskite tik to paties numerio ir tipo baterijomis.
- Vidinė baterijos įtampa yra 12 V DC. Baterija yra sandarioji, švino-rūgšties, 6 elementų baterija.
- Nemeskite baterijų į ugnį, nes kitaip jos gali sprogti.
- Neatidarykite ir nepažeiskite baterijos ar baterijų. Ištekėjęs elektrolitas yra kenksmingas odai ir akims.
- Atjunkite UPS prieš valydami, o valymui nenaudokite skysto arba purškiamo ploviklio.
- Baterija gali kelti elektros smūgio ir stiprios trumpojo jungimo srovės pavojų. Prieš keičiant baterijas turi būti imtasi šių atsargumo priemonių:
 - 1) Nusiimkite laikrodžius, žiedus ar kitus metalinius daiktus.
 - 2) Naudokite įrankius su izoliuotomis rankenomis.
 - 3) Mūvėkite gumines pirštines ir aulinius batus.
 - 4) Nedėkite įrankių ar metalinių dalių ant baterijų.
 - 5) Atjunkite įkrovimo šaltinį prieš prijungdami arba atjungdami baterijos gnybtus.

Dėmesio: elektros smūgio pavojus. Atjungiant bloką nuo elektros tinklo kyla pavojus, nes baterijoje dar gali būti įtampa. Kai atliekami techninės priežiūros darbai UPS viduje, baterija turi būti taisyklingai atjungta ties baterijos jungčių teigiamu ir neigiamu poliais.

5. Programos atsisiuntimas ir įdiegimas (tik modeliui su ryšio prievadu)

Atlikite toliau aprašytus veiksmus, kad įdiegtumėte programą:

- 1) Atsidarykite interneto svetainę <http://www.power-software-download.com>
- 2) Spustelėkite „ViewPower“ programos piktogramą ir pasirinkite kalbą, reikalingą atsisiunčiant.
- 3) Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus, kad įdiegtumėte programą.
- 4) Kai kompiuteris bus paleistas iš naujo, apie stebėjimo programą nurodys ekrano apatiniame dešiniajame kampe (sistemos dėkle – ten, kur yra laikrodis), pasirodžiusi oranžinė „kištuko“ piktograma.
- 5) Programai valdyti reikalingas naudotojo vardas ir slaptažodis:

Naudotojo vardas: administrator

Slaptažodis: administrator